



# KURIER WILEŃSKI

ŚRODA  
23  
KWIEŃNIA  
2003 r.

DZIENNIK POLSKI NA LITWIE. UKAZUJE SIĘ OD 1 LIPCA 1953 ROKU

Nr 78 (14625)

Cena 1 Lt (w tym 5% PVM)

Przewodniczący Parlamentu z ostatnią wizytą na Litwie

## Irlandczyk i Europejczyk przekonuje do Europy

Opuszczając niespełna rok temu nasz kraj przewodniczący Parlamentu Europejskiego Patrick Cox zapowiedział, że niebawem wróci, aby osobiście agitować za członkostwem Litwy w Unii Europejskiej. Słowa dotrzymał. Wrócił. Co prawda, z ostatnią wizytą na Litwę niezrzeszoną w UE.

Po spotkaniu z prezydentem Rolandem Paksasem, przemówieniu „agitacyjnym” z trybuny sejmowej, obiedzie z marszałkiem Artūrasem Paulauskąsem przewodniczący Europarlamentu jeszcze wczoraj odwiedził powiat uciański, gdzie również namawiał Litwinów, by koniecznie głosowali w majowym referendum za członkostwem Litwy w Unii Europejskiej.

Dziś natomiast Jego Ekscelencja Pat Cox, przed odlotem do Warszawy odwiedzi między innymi redakcję „Kuriera Wileńskiego”, gdzie udzieli wywiadu naszemu dziennikowi.

Przed rokiem, w maju 2002 roku, przewodniczący Parlamentu odwiedził nasz kraj w ramach „lustracji” 10 państw-kandydatów do Unii Europejskiej. Wtedy więcej mówił o problemach z jakimi Litwa musiała się uporać, żeby na pewno została przyjęta do grona europejskich krajów zrzeszonych.

Wczoraj Patrick Cox mówił wprawdzie też o jeszcze jednym warunku koniecznym do spełnienia, żeby Litwa stała się pełnoprawnym członkiem obecnej „piętnastki”.

(Dokończenie na str. 2)



Przed rokiem przewodniczący Parlamentu Europejskiego obiecał Paulauskasowi, że osobiście przybędzie do Wilna, aby agitować za członkostwem Litwy w UE. Słowa dotrzymał  
Fot. ELTA

Na kolejnej sesji tylko jedno zagadnienie

## Rudys będzie reprezentował Radę

Od 9 kwietnia, od chwili, kiedy w Wilnie odbyły się wybory nowego mera, nie tylko nad samorządem zawisły chmury, ale też szeregowi wilmianie włączyli się zarówno do dyskusji na temat starego, jak też nowo obranego mera oraz do akcji protestacyjnych.

Sytuacja w samorządzie zaczęła się zaogniać już na pierwszym posiedzeniu nowej Rady. Liberalowie i konserwatyści zaskarżyli wyniki w sądzie, ponieważ ich zdaniem posłowie na Sejm nie mieli prawa brać udziału nawet w pierwszym posiedzeniu Rady, kiedy to odbyły się wybory nowego mera.

Posłowie zrezygnowali z mandatów radnych, ich miejsce zajęli nowi, ale sytuacja się nie znormalizo-

wała, gdyż 15 kwietnia Wileński Okręgowy Sąd Administracyjny zawiesił pełnomocnictwa nowo obranego mera, socjaldemokraty Gedimasa Paviržisa i jego zastępcy liberalnego demokrata Juozasa Imbrasasa do czasu, aż zostanie rozpatrzone skarga liberalów w sprawie zgodności z prawem decyzji, jakie podjęła Rada.

Posiedzenie sądu, który rozpatrzy konflikt w samorządzie wileńskim odbędzie się 25 kwietnia. Natomiast wczoraj odbyła się nadzwyczajna sesja Rady Miejskiej, na której radni mieli tylko jedno jedyne zagadnienie: wytypowanie przedstawiciela Rady do udziału w procesie sądowym w dniu 25 kwietnia.

(Dokończenie na str. 3)

Sejm pozytywnie ocenił działalność rządu

## Przychylna rezolucja

Wczoraj Sejm uchwalił przygotowaną przez przedstawicieli rządzącej większości socjaldemokratów i socjalliberalów rezolucję, pozytywnie oceniającą działalność rządu w roku ubiegłym.

W rezolucji konstatuje się, że rząd konsekwentnie realizował zatwierdzony przez Sejm program, „stworzył warunki do wzrostu ekonomiki”, rozstrzygał aktualne problemy społeczne, usprawniał ściąganie podatków, aktywnie przygotowywał się do członkostwa w NATO.

Rezolucję przyjęto po uprzednim wysłuchaniu i omówieniu przedstawionego w Sejmie przez premiera, lidera socjaldemokratów Algirdasa Brazauskasa dorocznego sprawozdania z działalności rządu

za rok 2002. Rządząca większość przedtem odrzuciła dwie alternatywne rezolucje opozycyjnych frakcji połączonych i liberalów oraz frakcji Związku Ojczyzny – konserwatywistów.

W rezolucji, którą przygotowali konserwatyści, zalecano, aby zwrócić rządowi sprawozdanie do uzupełnienia, podając nie tylko pozytywne, ale też negatywne fakty swej działalności. Starosta frakcji połączonej i liberalów Eligijus Masiulis oświadczył, że złożona przez przedstawicieli rządzącej większości rezolucja jest „odświętna, nie odzwierciedla problemów, jakie zgromadziły się w rządzie” i jego polityka budżetowa i zarządzania państwem zmierza do „budowy państwa urzędników”. (BNS)

W NUMERZE

Praworządność — 5

Posterunek na strzykawkach

Życie taboru upływa pod czujnym okiem funkcjonariuszy. Samochód czy osoba budzące podejrzenia są zatrzymywane i sprawdzane. Za okres patrolowania zatrzymano wielu narkomanów, wszczęto sprawy karne.

Zdrowie — 6

Uwaga: budzą się kleszcze

Sezon aktywności kleszczy zwykle trwa od kwietnia do października, ale w przypadku łagodnej zimy sezon ten może przedłużyć się od marca do listopada.

Świat — 8

"Pozytywne znaki"

Syria zadeklarowała, że chce „poważnego i konstruktywnego dialogu” z Waszyngtonem. Syryjski minister spraw zagranicznych Faruk al-Szara poinformował, że Syria zamyka swą granicę z Irakiem.

Sport — 10

Litwa zdegradowana



W ostatnim meczu mistrzostw świata dywizji 1 (grupa A) w Budapeszcie hokeiści Rumunii pokonali Litwę 3:1

Sentencja

Po co rozprawiać o stopie życiowej, gdy nie starcza na buty?

URSZULA ZYBURA



9 771392 040004

## Kalejdoskop aktualności

### Stabilny i wiarygodny

Międzynarodowa agencja rankingowa „Moody's” po dokonaniu oceny postępu gospodarki Litwy i uznaniu powodzenia jej reformy, potwierdziła jeszcze raz, że system finansowy jest stabilny i wiarygodny.

W dorocznym raporcie „Moody's” mówi się, że w latach ostatnich Litwa dokonała postępu w realizowaniu reform strukturalnych, konsolidowaniu finansów kraju, modernizowaniu gospodarki i integrowaniu jej z obszarem ekonomicznym Unii Europejskiej, podaje Ministerstwo Finansów.

### Siedmiokrotny wzrost dochodu

Największa na Litwie spółka produkcji płyt pilśniowych i papieru higienicznego „Grigiškės” w pierwszym kwartale br. miała 1,697 mln litów czystego zysku – siedmiokrotnie więcej niż w tym samym okresie 2002 roku (242,5 tys. litów). Obrót spółki wyniósł 17,8 mln litów – o 24,4 proc. więcej niż w pierwszym kwartale roku ubiegłego.

„Stale doskonalimy proces produkcji, obniżamy jej koszty, co wpływa na szybszy wzrost zysków” – powiedział dyrektor generalny „Grigiškės” Gintautas Pangonis. Pangonis powiedział, że podobne tempo wzrostu spodziewane jest przez cały rok bieżący.

### Poparcie rośnie

W ciągu miesiąca poparcie mieszkańców Litwy dla członkostwa kraju w Unii Europejskiej nieco wzrosło, dowodzi sondaż.

Gdyby w końcu bieżącego tygodnia na Litwie odbyło się referendum w sprawie członkostwa w UE, za wstąpieniem opowiedziałoby się 66,3 proc. respondentów. Jest to o 0,8 proc. punktu więcej niż w ubiegłym miesiącu. Dowodzi tego sondaż, który w dniach 10-13 kwietnia przeprowadziła spółka badania opinii publicznej i rynku „Vilmorus”.

### Powrót komisarza

Minister spraw wewnętrznych Juozas Bernatoniš podpisał rozporządzenie, na mocy którego powraca na swe stanowisko komisarz generalny policji litewskiej Vytautas Grigaravičius.

Jak poinformowali urzędnicy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych zawieszony przed dwoma tygodniami rozporządzeniem ministra na swym stanowisku Grigaravičius wczoraj powrócił do pełnienia obowiązków.

Bez względu na ogłoszone publicznie przed Wielkanocą pogodzenie się ministra spraw wewnętrznych i komisarza generalnego policji, zdaniem opozycji, powołana przed półtora tygodniem parlamentarna komisja dochodzeniowa powinna zakończyć badanie przyczyn ich konfliktu.

### Dodatkowe zezwolenia

W roku 2003 Niemcy dodatkowo przeznaczą przewoźnikom litewskim 10 tys. zezwoleń dla „zielonych i bezpiecznych” samochodów ciężarowych, gdyby zaś w tym roku zabrakło tych zezwoleń, obydwa kraje będą prowadziły rozmowy w sprawie możliwości zwiększenia limitu zezwoleń.

Takie porozumienie osiągnięto podczas przeprowadzonego w pierwszej połowie kwietnia w Wilnie posiedzenia litewsko-niemieckiej wspólnej komisji transportu drogowego, zakomunikował kierownik wydziału transportu ciężarowego Narodowego Stowarzyszenia Przewoźników Samochodowych „Linava” Gintautas Ramaslauskas. Obecnie na rok 2003 Niemcy ogółem przeznaczyły Litwie limit 107,5 tys. zezwoleń.

### Przesłanki do szerzenia się korupcji

Zdaniem Związku Liberalów, gdy większość sejmowa odrzuciła weto prezydenta Rolandas Paksasa wobec poprawek do ustawy o dobroczynności i pomocy, stworzono nowe przesłanki do szerzenia się korupcji na Litwie.

Zdaniem lidera liberalów Eugénijusa Gentvilasa, zawetowane przez prezydenta na prośbę sejmowej Frakcji Połączonej i Liberalów poprawki do wspomnianej ustawy, pozwalające przedsiębiorstwom, których kontrolny pakiet akcji należy do państwa lub samorządów, na udzielanie pomocy i dobroczynności, mają „charakter korupcyjny i są szkodliwe dla interesów kraju oraz jego obywateli”.

(BNS, ELTA)

**KURIER  
WILEŃSKI**

Adres redakcji  
Birbyniių g. 4a, 2030 Vilnius,  
Lietuvos Respublika, tel./fax 260 84 44

ISSN 1392-0405

Zespół i współpracownicy

Aleksander Borowik — redaktor naczelny (tel. 260 84 44, e-mail: redaktor@kurierwileński.lt).

Krystyna Adamowicz — zastępca redaktora naczelnego, Helena Gładkowska — stolica, Danuta Kamilewicz — „Pocopotek”, Paweł Kobak, Stanisław Tarasiewicz — polityka, Walenty Dunowski, Robert Mickiewicz — społeczeństwo, Irena Litwin — praworządność, Andrzej Łakis — sport, Edyta Szałkowska — zdrowie, Andrzej Pukszo — kultura, Julitta Tryk — gospodarka, Małgorzata Kozicz — strona młodzieżowa, Marian Paluszkiwicz — fotoreporter, Jadwiga Podmostko — korespondent na rej. wileński, Piotr Ryngiewicz — korespondent na rej. solecznicki, Alina Sobolewska — korespondent na rej. trocki (tel. 260 84 46).

Wanda Zajczkowska, Zygmunta Zdanowicz — sekretarze odpowiedzialni, Marian Sipowicz — zastępca sekretarzy odpowiedzialnych, Walerian Butkiewicz, Roman Ostroch, Lucja Stankevičiūtė — tamani komputerowe (tel. 260 84 47, e-mail: sekret@kurierwileński.lt).

Zbigniew Markowicz — promocja (tel. 260 84 44), Dariusz Guszczka — reklama (tel. 260 84 44, e-mail: reklama@kurierwileński.lt), Weronika Wojsznis — kolportaż-prenumerata (tel. 260 84 44, e-mail: kolport@kurierwileński.lt).

Materiałów niezamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzega sobie prawo do skracania i adiustacji tekstów. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbierane z opinią redakcji.

Sekretarz odpowiedzialny Zygmunta Zdanowicz

Wydawca VS | „Vilnijos žodis”. Dyrektor spółki Roman Baranowski (tel. 260 84 44). Druk UAB „KLION”  
Wsparcie finansowe — Senat RP i Fundacja „Pomoc Polakom na Wschodzie”

Język teatru – o problemach psychologicznych i socjalnych dzieci.

## Zrozumieć siebie i innych

W rozpoczynającym się dziś w Wilnie międzynarodowym projekcie „Dzieci całego świata grają w teatr” podejmie się próbe, aby językiem sztuki teatralnej rozpatrywać problemy psychologiczne i socjalne dzieci oraz młodzieży.

W projekcie uczestniczą wspierane socjalnie i niepełnosprawne dzieci z różnych domów opieki miasta Wilna i rejonu, młodzież grup ryzyka ze specjalnych placówek wychowawczych, jak też grupy ze szkół miejskich, Litewskiego Centrum Dzieci i Młodzieży, Stowarzyszenia Teatrów Niezależnych, Teatrów Dziecięcych z Lipska (Niemcy) oraz Parnu (Estonia).

Według organizatorów projektu – pracowników Litewskiego Centrum Dzieci i Młodzieży, ideą imprezy jest nie tyle tworzenie teatralnego show, ile próba, aby językiem sztuki teatralnej mówić o problemach psychologicznych i socjalnych dzieci i młodzieży. „Tworząc teatr poszukujemy odpowiedzi na pytania obcowania i samowyrazu, chcemy zrozumieć siebie i swych rówieśników oraz pedagogów, interesuje nas poznanie codzienności rówieśników, różnic kulturalnych z innymi krajami” – powiedziała koordynatorka projektu Vilija



Według organizatorów projektu, ideą imprezy jest nie tyle tworzenie teatralnego show, ile próba, aby językiem sztuki teatralnej mówić o problemach psychologicznych i socjalnych dzieci i młodzieży  
Fot. ELTA

Petkūnaitė. Nowością i istotnym akcentem tegorocznego projektu jest eksperymentalny program nietradycyjnego teatru, który odbędzie się w piątek w Parku Europejskim. Uczestnicy projektu podejmą próbe „ożywienia” utworów sztuki, ekspozycji, rzeźb parku, opierając się na własnym doświadczeniu życiowym, aktualności, skojarzeniach twórczych, wyobraźni i zdolnościach improwizacyjnych. Projekt organizowany jest już nie po raz pierwszy w Litewskim Centrum Dzieci i Młodzieży. Jako pierw-

sze były imprezy typu festiwalowego, podczas których wiele grup teatru dzieci i młodzieży z kraju i zagranicy prezentowało widzom swe spektakle.

W tegorocznym programie projektu przewidziano spektakle uczestników w Litewskim Centrum Dzieci i Młodzieży oraz w domach opieki, wieczory improwizacji uczestników, kluby dyskusyjne, projekt wspólnej twórczości – przygotowanie się do eksperymentu w Parku Europejskim, seminarium dla pedagogów.

(ELTA)

Przewodniczący Parlamentu z ostatnią wizytą na Litwie

## Irlandczyk i Europejczyk przekonuje do Europy

(Dokończenie ze str. 1)

Mówił o referendum. Zresztą nie tyle mówił, co namawiał postów oraz słuchających jego przemówienia do przyjęcia w dniach 10-11 maja do urn i przegłosowaniu za członkostwem Litwy w Unii.

– Będzie to ważne głosowanie, w którym każdy głos się liczy – mówił Pat Cox. Przytoczył też przykład ze swej dziennikarskiej przeszłości. Kiedy jego kolega telewizyjny przed laty w trakcie przygotowania reportażu o wyborach w Izraelu zapytał ówczesnego lidera partii „Likud” Ariela Szarona co ten myśli o przeciwnikach z Partii Pracy, która skupia przeważnie ludzi intelektualnych, ten mu odpowiedział, że każdy człowiek ma tylko jeden głos i ten głos się liczy na równi z głosem każdego innego człowieka.

– Niezależnie więc, czy to jest rolnik, czy profesor, każdy ma tylko jeden głos i każdy głos ma jednakową moc, dlatego zapraszam, żeby każdy z was skorzystał z tego głosu – mówił przewodniczący Parlamentu. Odwołał się również do przeszłości naszego kraju i podkreślił, że Litwa, podobnie jak i wcześniej, powinna służyć przykładem dla swoich sąsiadów bałtyckich.

– Był rok 1918, po którym Litwa uzyskała państwowość, ale był również rok 1941, kiedy Litwa utraciła ją na długie lata. Byliście w trudnej sytuacji, ale jako naród nigdy nie utraciliście aktualności. Dokonałiście śpiewającej rewolucji i odzyskaliście niepodległość. Dziś natomiast macie możliwość uczestniczyć w Europie – powiedział Patrick Cox. Podkreślił też, że zapobiegając obawom utraty

suwerenności Europa opowiada się za wielokulturowością oraz poddaje ją szczególnej uwadze.

– Jesteśmy za wyrozumiałością, a nie za izolacją. Chcemy „wlać” nasz język do Europy – powiedział Cox.

We wczorajszym emocjonalnym przemówieniu szefa Parlamentu nie zabrakło też pragmatycznych akcentów zachęcających do głosowania w referendum za europejską przyszłością Litwy.

– Należy też pamiętać, że po ewentualnym wejściu Litwy do UE, kraj wasz otrzyma 4,7 mld litów pomocy finansowej (ogólnie pomoc finansowa szacowana jest prawie na 9 mld litów w ciągu pierwszych lat członkostwa – przyp. red.) – powiedział Pat Cox.

Stanisław Tarasiewicz



Wyrazy głębokiego współczucia

**Jerzemu Surwile**

z powodu śmierci Ojca

składają współpracownicy – zespół

Radia „Znad Wilii”



Wyrazy głębokiego współczucia

byłemu wieloletniemu

pracownikowi „Kuriera Wileńskiego”

**Jerzemu Surwile**

z powodu śmierci Ojca składa

zespół redakcji



Podzielamy ból i smutek z powodu śmierci

**Józefa Butkiewicza,**

jednego z organizatorów i

założycieli, pierwszego prezesa  
kowieńskiego polskiego zespołu folk-  
lorystycznego „Kotwica”

Składamy wyrazy głębokiego współczucia

Rodzinnie

Zespół „Kotwica”



15 kwietnia w Warszawie odszedł na zawsze ko-

chany **Mąż, Tatuś i Dziadek**

**Józef Butkiewicz**

Żałobna Msza św. odbędzie się 24

kwietnia o godz. 12 w kościele para-

fialnym, po Mszy św., pogrzeb na

cmentarzu parafialnym

dzielnicy Warszawa-Miedzeszyn

Z głębokim żalem zawiadamia pogrążona

w smutku Rodzina

Litewski parlamentarzysta bronił interesów Rosji

## Odrębne zdanie

W litewskiej delegacji parlamentarnej, reprezentującej Sejm RL w Zgromadzeniu Parlamentarnym Rady Europy (ZPRE), znalazł się aktywny obrońca interesów politycznych Rosji. Jak pisze dziennik „Respublika”, członek delegacji sejmowej, lider Związku Rosjan na Litwie Siergiej Dmitrijew na niektórych posiedzeniach ZPRE nawet oficjalnie reprezentuje delegację Rosji.

W związku z takim postępowaniem parlamentarzysty litewskiego zaniepokojony jest ambasador Litwy przy RE Rokas Bernotas, który w ub. tygodniu zwrócił się listownie do ministra spraw zagranicznych Antanasa Valionisa, wiceministra SZ Justasa Vincasa Paleckisa, sekretarza stanu MSZ Evaldasa Ignatavičiusa, przewodniczącego delegacji Sejmu w ZPRE liberała Jonasa Čekuolisa.

### Ostra rezolucja

Jak twierdzi dziennik, Bernotas informuje w liście o tym, jak w ZPRE rozpatrywano ostatnią rezolucję w sprawie sytuacji praw człowieka w Czeczenii, której projekt przygotował Komitet Prawa i Praw Człowieka. Rezolucja przyjęta przez większość członków ZPRE jest dosyć ostra dla Rosji.

W dokumencie konstatuje się, że władze Rosji nie zapewniają we wstrząsanej konfliktem republice ochrony praw człowieka, nie zezwalają na jej terytorium działać organizacjom międzynarodowym. Prócz tego, proponuje się powołanie międzynarodowego sądu, który rozpatrywałby sprawy przestępstw wojennych oraz przestępstw przeciwko ludzkości



Przemówienie Dmitrijewa wywołało wśród dyplomatów pracujących w Strasburgu spory oddźwięk Fot. ELTA

w Czeczenii. Przedstawiciele Litwy poparli zgłoszony przez komitet projekt.

Bernotas informuje, że „jak się spodziewano”, rezolucja ta spowodowała wielki sprzeciw i „irytację” delegacji rosyjskiej w ZPRE.

### Spory oddźwięk

„Spory oddźwięk wśród pracujących w Strasburgu dyplomatów wywołało przemówienie członka delegacji Sejmu RL w ZPRE Dmitrijewa. Powiedział on, że Federację Rosyjską ciągle wzywa się do wykonywania zobowiązań ZPRE i stawia się przed nią wciąż nowe wymagania. Poseł na Sejm dziwił się, dlaczego jednocześnie pozostają nie spostrzeżone inicjatywy Rosji, np. zignorowano referendum przeprowadzone w marcu br. w Czeczenii” – pisze Bernotas.

Ambasador informuje, że Dmitrijew oskarża członków ZPRE o to,

że „nie wierzą Rosji” oraz jej „groźną”. Propozycję utworzenia sądu międzynarodowego, według Bernotasa, poseł na Sejm określił jako „całkowity absurd”, sprzeczny z „poglądami mieszkańców Czeczenii”.

„Rosję wzywa się, aby zasiadła przy stole rozmów z terrorystami? Czy ktoś rozmawiał z terrorystami w Irlandii Północnej albo z O. bin Ladenem?” – cytuje Dmitrijewa ambasador.

Jak twierdzi ambasador, po przemówieniu Dmitrijewa dyplomaci Francji, Austrii, Gruzji, Łotwy i innych krajów pytali, dlaczego jeden członek delegacji litewskiej „ma odrębne zdanie”.

### Wzruszał ramionami

Delegacja rosyjska zainicjowała blisko 20 poprawek do projektu rezolucji. Przewidują one znaczne skrócenie jej tekstu lub wpisanie wojowniczych zasad pożytecznych dla oficjalnego stanowiska Kremla.

Na początku listy autorów kilkunastu poprawek figurowało nazwisko Dmitrijewa. Zgodnie z procedurami posiedzeń ZPRE oznacza to, że parlamentarzysta litewski był oficjalnym autorem tych poprawek.

Dmitrijew, komentując obawy ambasadora, wzruszał tylko ramionami.

„Poparłem delegację Rosji dlatego, że, moim zdaniem, rezolucja zawierała wiele niesłusznych rzeczy, punktów sprzecznych między sobą. Między innymi, sprzeciwiałem się im nie sam, a również niektórzy przedstawiciele Niemiec, Francji, Holandii” – powiedział dziennikowi poseł na Sejm. (BNS)

Na kolejnej sesji tylko jedno zagadnienie

## Rudys będzie reprezentował Radę

(Dokończenie ze str. 1)

Zdawałoby się, że jest to kwestia minutowa, ale posiedzenie potrwało ponad godzinę. Radni reprezentujący pozycję i opozycję nie mogli się zgodzić co do tego, kto ma reprezentować Radę w sądzie.

Juozas Imbrasas zgłosił kandydaturę Gediminas Pavirzisa, ale opozycja stanowczo się sprzeciwiła. Na próżno Rimantas Vaitkus (socjaldemokrata) próbował przekonywać, że to nie Pavirzisz jest skarżony, a decyzja Rady, czyli ten człowiek mógłby reprezentować Radę w sądzie.

Innego natomiast zdania był

Vytas Mačiulis, który uważał, że Pavirzisz byłby tą osobą zainteresowaną. Tym bardziej, jak mówił, że nie jest prawnikiem, a w danym wypadku najlepiej by było do sądu wydelegować prawnika, proponował m. in. kandydaturę radnego, prawnika Remigijusa Šimašiusa.

Trzeba było ogłosić 10-minutową przerwę, po której Vaitkus zgłosił kolejną kandydaturę – Audriusa Rudysa, jako doświadczonego radnego (jest już trzecią kadencję). Kandydaturę radnego zgłoszono na głosowanie. Z 51 radnych obecnych na sali – 38 opowiedziało się za, 10 zaś się wstrzymało. Nie doliczono się trzech głosów, dlatego

zdecydowano, że prawdopodobnie trójka radnych nie głosowała.

Audrius Rudys poprzez zlecenie pełnomocnictw dla prawnika, będzie reprezentował Radę na procesie sądowym 25 kwietnia. Tymczasem Rada nadal bez „głowy”.

Radny Šimašius zadał też pytanie, dlaczego ani on, ani cała opozycja nie była poinformowana o tak zwanym tajnym posiedzeniu Rady, które odbyło się 18 kwietnia. Prowadzący posiedzenie Rudys nie zaogniał dyskusji i obiecał, że radny, tak jak wymagają przepisy, otrzyma na swe pytanie odpowiedź w ciągu miesiąca.

Helena Gładkowska

W Muzeum Etnograficznym Wileńszczyzny

## Wystawa wycinanek i rozmowa o UE

Tuż przed Wielkanocą w Muzeum Etnograficznym w Niemenczynie nastąpiło otwarcie wystawy wycinanek artystycznych. Ten rodzaj rzemiosła ludowego ma swoje dawne tradycje na Wileńszczyźnie.

Jak poinformował redakcję kustosz muzeum Nerijus Zakrys, tym razem swoje prace eksponowały mistrzyni nożyc: Krystyna Markiewicz i Tamara Mataczyna z rejonu

wileńskiego, Ryszarda Kozubowska z rejonu trockiego, Tatjana Markowicz z Wilna i Olga Mastowa z Białorusi. Podczas otwarcia wystawy nie zabrakło zwiedzających, w tym też gości z Polski oraz młodzieży szkolnej z Niemenczyna.

Impreza była tym ciekawszą, że organizatorzy połączyli ją z odczytem na temat zbliżającego się referendum wstąpienia Litwy do Unii

Europejskiej oraz miejsca naszego kraju w UE. Odczyt wygłosił i następnie prowadził dyskusję Tadeusz Andrzejewski, doradca mera samorządu rejonu wileńskiego. Wystawa wycinanek potrwa do 16 czerwca br. Ponadto warta jest obejrzenia stała ekspozycja muzeum. Są tu wystawiane dawne sprzęty wiejskie oraz inne atrakcyjne eksponaty.

Jadwiga Podmostko

**UAB "METRANSA"**  
Skupujemy metale kolorowe i żelazne, stal nierdzewną, puszki po piwie  
Większą ilość wywozimy  
Vilnius, Kirtimų g. 53,  
tel. 260 27 71, 698 01 380

**ORLEN OIL**  
(Zam. 098)

## Festiwal "Pieśń znad Wilii" – to niezwykle widowisko — 40 par we wspólnym krakowiaku

Niedzielną festiwal „Pieśń znad Wilii”, który w pewnym stopniu podsumuje dziesięcioletni dorobek Centrum Kultury Polskiej im. St. Moniuszki, będzie niezwykle widowiskiem. W Pałacu Sportu wystąpią tak renomowane zespoły o światowej sławie, jak „Lietuva” oraz „Mazowsze”, jak też 35 zespołów istniejących w Wilnie i na Wileńszczyźnie.

Jak powiedziała redakcji „Kuriera” dyrektor Centrum Kultury Apolonia Skakowska, występ naszych rodzimych amatorskich zespołów polskich będzie nietypowy z tego względu, że ich występy zostaną połączone. Będzie to obrazek, w którym krakowiaka czy mazura będzie tańczyło 40 par, podobnie jak popularne piosenki polskie będą wykonywały chóry, składające się z kilku setek głosów.

Na ten cel w sali Pałacu Sportu zostaną z parteru wycofane rzędy krzeseł, aby ten atrakcyjny pokaz miał wiele przestrzeni do pokazania swego artystyzmu.

Nie trzeba chyba przypominać, że występ „Mazowsza” jest okazją dla każdego Polaka niebagatelną. Pamiętne są czasy, gdy przyjazd tego zespołu przed laty było świętem, a uzyskanie biletów na jego występ było wielkim szczęściem.

Ci, którzy zechcą jeszcze raz przeniknąć się do skarbnicy autentycznego folkloru polskiego i wysokiej klasy sztuki, nie przepuszczą zapewne tej szansy i tym razem.

Pani Apolonia Skakowska mówi, że pierwsza część widowiska nie potrwa tak długo, jak by się mogło wydawać. Prezentacja bogatego dorobku zapowiada się nie dłużej niż na półtorej godziny. Krystyna Adamowicz

### Patronat prasowy "Kuriera Wileńskiego"

Centrum Kultury Polskiej im. Stanisława Moniuszki

zaprasza 27 kwietnia o godz. 15.00 do Pałacu Kultury i Sportu

na Koncert Galowy

X (Jubileuszowego) Festiwalu Kultury Polskiej na Litwie

„Pieśń znad Wilii”

z udziałem:

- Państwowego Zespołu Pieśni i Tańca „Lietuva”;
- Państwowego Zespołu Pieśni i Tańca im. Tadeusza Sygetyńskiego „Mazowsze”;
- polskich zespołów Wilna i Wileńszczyzny.

Patronat: Prezydent Litwy, Minister Kultury Rzeczypospolitej Polskiej, Konsul Generalny RP w Wilnie.

Patronat medialny: „Kurier Wileński”, „Magazyn Wileński”, Radio Znad Wilii, LRTV- Album Wileńskie, program polski radia litewskiego.

Sponsorzy: Stowarzyszenie „Wspólnota Polska”, Ministerstwo Spraw Zagranicznych RP, Konsul Generalny RP na Litwie, Dom Kultury Polskiej, Hotel „Saulės žiedas”, samorząd m. Wilna, przedsiębiorstwo ubezpieczeniowe „Lindra”, samorządy rejonów sołecznickiego, trockiego, święciańskiego.

Bilety do nabycia:

Dom Kultury Polskiej, Pałac Kultury i Sportu, księgarnia „Przyjaźń”, księgarnia ELEPHAS.



Zespół „Mazowsze” na spotkaniu z Prymasem Polski Józefem Glempem

### Sprostowanie

Na wczorajszej stronie „Kultura” błędnie została podana data otwarcia wystawy „Grafika wileńska okresu międzywojennego” w galerii „Arka”. Zamiast 22 kwietnia powinno być 24 kwietnia, o godz. 17.00. Przekazuję wszystkim zainteresowane osoby.

Andrzej Pukszt

## Konkurs fotograficzny

## "Moje dziecko w obiektywie"



„Pofrunę, gdzie nie bylam jeszcze”  
Lauryta Potapowa (Wilno)



„Smakuje na świeżym powietrzu”  
Edmund Wieliczko (Wilno)



„Jak fajnie jest wokół!”  
Iwona Skuder (Wilno)



„Panna za kierownicą”  
Barbara Antonienko (Wilno)



„Jestem krasnoludkiem”  
Anna Juškaitė (Wilno)



„Nowy rok, nowy rok — dużo niesie nam prezentów”  
Nikita Borodko (Wilno)

Hejdar Alijew omdlał po raz drugi  
Allah nie uchronił

Prezydent Azerbejdżanu Hejdar Alijew zasnął w poniedziałek podczas emitowanego przez telewizję przemówienia. Po chwili przyszedł do siebie i kontynuował przemówienie, lecz wkrótce znów zemdlał i upadł.

79-letni prezydent Azerbejdżanu wygłaszał w poniedziałek w Baku przemówienie z okazji 30. rocznicy powstania Akademii Wojskowej, gdy poczuł się źle. Złapał się za serce i osunął w objęcia jednego z ochro-

niarzy. Transmisję telewizyjną przerwano.

W kilkanaście minut później prezydent Alijew znów pojawił się przed zebranymi, gdzie powitano go owacją.

„Zapewne rzucono na mnie zły urok, ale, jak państwo widzą, już jest dobrze” — powiedział Alijew i wznowił przemówienie.

W chwilę potem upadł ponownie uderzając głową o podium. Transmisję ponownie przerwano.

Prezydent Alijew miał w przeszłości poważne problemy ze zdrowiem; zaledwie 14 marca wrócił z USA, gdzie miał operację przepukliny. Była to ostatnia z serii interwencji chirurgicznych. W lutym 2002 r. miał operację prostaty, w 2000 r. — katarakty, a w 1999 r. — operację kardiologiczną.

Kadencja prezydencka Alijewa wygasa w październiku roku 2003. Prezydent zapowiadał, że chce się ubiegać o kolejną. (PAP)

Żywiół zbliża się do Tajwanu  
Tajfun Kujira

Władze Tajwanu ostrzegły wczoraj swych obywateli przed nadciągającym z południowego wschodu tajfunem Kujira. Zawieszono krajowe loty na sąsiednie wyspy.

Na razie oko tajfunu znajduje się jeszcze w znacznej odległości ok. 380 km od Oluanpi, najdalej na południe wysuniętego cypla wyspy. Jak na wczesną porę roku Kujira ma znaczną moc, a prędkość wiatru w jego zasięgu dochodzi w porowach do 145 km na godzinę. Przesuwa się w stronę wyspy dość

wolno — ok. 10 km na godzinę. Na szczęście w miarę zbliżania się do Tajwanu moc wiatru będzie słabnąć — zapowiedział rzecznik centrum meteorologicznego. Ostrzegł natomiast przed skutkami tropikalnej ulewy, jaka towarzyszy tajfunowi. Nadchodzące od strony oceanu Tajfuny są stosunkowo częstym zjawiskiem na Tajwanie. Przed niespełna dwoma laty dwa kolejne tajfuny i towarzyszące im ulewy spowodowały śmierć kilkuset osób na wyspie i czyniły wielkie szkody materialne.

## 77 urodziny królowej Elżbiety II

## Na zamku w Windsorze

Brytyjska królowa Elżbieta II obchodziła w poniedziałek 77 urodziny. Ten dzień spędziła na swym ulubionym zamku w Windsorze, jedynie w gronie najbliższych.

Jak poinformował Pałac Buckingham, królowa świętowała urodziny z księciem małżonkiem Filipem, członkami rodziny i przyjaciółmi. Odbyła też przejażdżkę konną.

Jedynie w południe w Hyde Parku w Londynie i w innych mia-

stach królestwa na cześć monarchini oddano salut z 21 dział.

Oficjalne obchody urodzinowe, połączone z paradą wojskową, odbędą się w czerwcu.

Elżbieta II, z dynastii Windsor, urodziła się 21 kwietnia 1926 roku. Od 1952 roku jako następczyni króla Jerzego VI jest królową Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej. W 1947 roku poślubiła księcia Filipa, Mountbattena.

## Cztery ofiary śmiertelne

## Gangsterskie porachunki

W strzelaninach w dwóch niemieckich miastach — Hanowerze i Wiesbaden — śmierć poniosły w wielkanocny poniedziałek cztery osoby — podała agencja dpa.

Dwaj Jugosłowianie w wieku 26 i 32 lat zginęli od kul w swoim samochodzie na rondzie w Hanowerze. Zdaniem policji, obaj mężczyźni padli ofiarą zatargów z miejscowymi

Albańczykami. W wyniku rywalizacji pomiędzy dwoma gangami, dwie osoby zginęły przed restauracją w Wiesbaden. Dwie dalsze osoby zostały ciężko ranne. Śmierć poniósł 26-letni Turek, trafiony kilkoma kulami. Jego 47-letni rodak z rywalizującej bandy zmarł w wyniku postrzału w głowę. W czasie strzelaniny w restauracji bawilo się kilkaset osób.

## W Lubuskiem spłonęło 30 hektarów lasu

## Podpalenie — przyczyną

30 hektarów lasu i tyle samo nieużytków spłonęło w okolicach miejscowości Nabloto (Lubuskie). Straty oszacowano na ponad 600 tys. zł. Pożar gasiło 19 zastępów strażaków.

„Przyczyną pożaru było prawdopodobnie podpalenie. Początkowo źle oszacowaliśmy rozmiar po-

żaru na 10 hektarów. Pożar okazał się trzy razy większy. Spłonęło również 30 hektarów nieużytków” — poinformował wczoraj oficer dyżurny lubuskiej straży pożarnej.

Pożar gasiło około 100 strażaków. W akcji ratunkowej pomagali również pracownicy straży leśnej i policja.

## Uśmiechnij się



— Gdzie pani mąż? — pyta się nieznanomy stojącej przed chatką kobiety.

— Mąż karmi świnię tam w chlewie. Może pan tam pójść.

Rozpozna go pan na pewno, bo jest w kapeluszu.

\*\*\*

Spotyka się dwóch kolegów przy wódce:

— Czy ty wiesz, że moja stara to potrafi o jednej sprawie gadać przez cały wieczór? — skarży się pierwszy.

— A moja żeby gadać przez cały wieczór to nawet sprawy nie potrzebuje...

## Jerozolimska Szkoła Średnia (ul. Mokyklos 9)

ogłasza zapisy dzieci w wieku 6-7 lat do klasy pierwszej z polskim językiem nauczania na rok szkolny 2003/2004.

W szkole czynne są bezpłatne kółka zainteresowań: folklorystyczne, sportowe, muzyczne. Uczniowie doskonale poznają język państwowy oraz języki obce (angielski, niemiecki, rosyjski). W szkole są 2 klasy komputerowe, internet. Szkoła jest położona w malowniczej miejscowości, z dala od ruchliwej ulicy. Nauczyciele naszej szkoły stworzą dla waszego dziecka atmosferę bezpieczeństwa i pracy twórczej.

Tel. 269 75 29

Administracja szkoły

Cyganie zapraszają policjantów na kawę

## Posterunek na strzykawkach

Już ponad miesiąc (od 4 marca) w wileńskim taborze cygańskim pieszo, po dwoje, patrolują pracownicy stołecznego wydziału policji ochrony. Do użytku, w razie potrzeby, mają dwa samochody. Podstawową funkcją policjantów jest ochrona porządku publicznego, wykrywanie faktów sprzedaży narkotyków, jako że miejscę jest pod tym względem bardzo „wdzięczne”.

Życie taboru upływa pod czujnym okiem funkcjonariuszy. Samochód czy osoba budzące podejrzenia są zatrzymywane i sprawdzane. Za okres patrolowania zatrzymano wielu narkomanów, wszczęto sprawy karne. Podejrzanych o używanie środków odurzających odwozi się zwykle do komisariatu policji nr 3.

— A jak stoją sprawy z handlarzami narkotyków? To pytanie zadaliśmy starszym policjantom wydziału ochrony Arūnasowi Juškonisowi i Audriusowi Margelisowi, którzy wczoraj pełnili dyżur przy taborze.

— Wiemy, że produkuje się i sprzedaje tu narkotyki praktycznie w każdym domu, tylko że na rewizję potrzebne jest specjalne zezwolenie. Nie można tak po prostu wejść do

mieszkania i szukać. Tego dnia, czyli wczoraj, było nadzwyczaj „cicho”. Do południa nikogo nie zatrzymano. W obecności niżej podpisanej sprawdzono dokumenty kierowcy jednej taksówki, jadącej z Górnego Taboru i pasażera — tego na „zawartość” kieszeni i niektórych osobistych rzeczy.

— Widocznie narkotyki się skończyły, w Górnym Taborze niczego nie dostał — skomentował fakt jeden z policjantów.

Często patrolujący otrzymują sygnały o kradzieży w stolicy telefonów komórkowych. Podaje się rysopisy podejrzanych i... czeka się na nich przy taborze, gdzie przeważnie „ładują” wszystkie „komórki” w zamian za narkotyki. Nierzadko właśnie tu znajduje się poszukiwanych przez policję podejrzanych.

— Sami Cyganie raczej nie używają poważniejszych narkotyków, chociaż przypuszczalnie „trawkę” palą prawie wszyscy. Czy są agresywni wobec nas? Owszem, nie kochają, ale też szczególnych incydentów nie mieliśmy. Niektórzy nawet zapraszają na kawę, oczywiście nie ci, którzy mają coś na sumieniu... — żartują policjanci.



Tym razem u pasażera taksówki nic nie znaleziono...

Fot. Wasilij Bondarew

Prawie cały teren taboru i jego okolice są usiane zużyтыми strzykawkami.

— Pewnego razu zimą ktoś postawił strzykawkę sztorcem koło samych drzwi cygańskiej szkółki. Trochę dalej znajduje się drzewo, całe naszpikowane strzykawkami... Przywyzczailiśmy się już do tego widoku — stwierdzają funkcjonariusze.

Z rozpoczęciem się ocieplenia podejrzani oraz narkomani starają się unikać patrolu, wybierając tajne dróżki. Tak więc z jednej strony policja działa odstraszająco, z drugiej —

niełatwo zatrzymać i sprawdzić tego, który się bawi w chowanego.

Rozkład dyżurów policjantów nie jest stały, aby nie można było wylizczyć, kiedy i kto... Przez pewien czas może w ogóle nie być patrolujących, ale potem — aż trzy zmiany z rzędu. Praca dyżurujących funkcjonariuszy analizowana jest każdy miesiąc, a wyniki analizy przekazywane są do wydziału kontroli narkotyków. Wypada dodać, że posterunek w taborze powstał z inicjatywy głównego komisarza policji Wilna Erikasa Kaliačiuša.

Irena Litwin

Ofiary palenia trawy

## Coroczna plaga

W niedzielę, podczas pożarów spowodowanych przez palenie trawy, zginęły dwie osoby.

Jak poinformował pracownik Departamentu Ochrony Przeciwożarowej i Ratownictwa Vytautas Ražanskas, w ciągu ostatniej doby na Litwie zanotowano 384 pożary, w tym 320 na terenie otwartym: paliły się trawie, kłosa, darnie leśna. Ofiarami śmiertelnymi padły dwie osoby, jeszcze dwie doznały obrażeń.

We wsi Kaugoniai w rejonie kszedarskim stanął w ogniu drewniany dom, należący do Valerii Strungienė. Budynek spalił się całkowicie, jak też zabudowanie gospodarcze. Zginęli 82-letnia gospodyni domu i 56-letni Rimantas Strungys. Zdaniem funkcjonariuszy, jedną z podstawowych przyczyn pożaru jest nieostrożne palenie trawy.

Jak stwierdził Ražanskas, to nie są jedyny ofiary pożarów podczas minionego weekendu. W sobotę w rejonie radziwiliskim na wypalonej łące znaleziono zwłoki Antanasa Rimkusa. Na stołecznej ulicy Kairiūkščio znaleziono mocno poparzonego Vincasa Dervinisa, który zmarł w szpitalu.

Z powodu palenia trawy w niedzielę pożar ogarnął 6 budynków gospodarczych w rejonach: kupińskim, wileńskim, uciańskim, ignalińskim, małackim.

Vytautas Ražanskas powiedział, że w poniedziałek rano departament otrzymywał jeszcze sygnały o paleniu trawy. Funkcjonariusz ubolewał, że praktycznie niemożliwie jest udowodnić winę takich podpalaczy i ich ukarać. „Tylko przylapując winowajcę na gorącym uczynku można go oskarżyć. W innych przypadkach przybyłym strażakom ludzie mówią, że oni nie podpalali, ale odwrotnie, gasili palącą się trawę” — stwierdził Ražanskas.

Stolica kryminalna

## Bez względu na święta

Jak podaje Wileński Główny Komisariat Policji, w dniach 18-21 kwietnia w stolicy zanotowano 230 przestępstw, w tym: 28 obrażeń ciała, 15 rabunków, 29 przypadków zniszczenia mienia, 6 chuligańskich ekscesów, 3 oszustwa i 149 kradzieży. Uprawdzone 7 samochodów, znaleziono — 6. Okradziono 60 pojazdów i 13 mieszkań. Znaleziono zwłoki 11 osób.

19 kwietnia około godz. 22.15 do szpitala przywieziono K. R. (ur. w 1984 r.), którego znaleziono w lesie w pobliżu ul. Architektų 168. U rannego stwierdzono pęknięcie czaszki i wylew krwi do mózgu.

21 kwietnia do Szpitala Centralnego przywieziono A. L. (ur. w 1968 r.) z raną kłutą pleców. Poszkodowany powiedział, że 20 kwietnia przed północą w pobliżu sklepu „Media” przy ul. Savanorių zranił go nożem nieznanomy mężczyzna.

18 kwietnia mieszkanka ul. Pelesos zawiadomiła policję, że jej nieletniego syna A. M. napadli dwaj osobnicy i, grożąc nożycami, zabrali mu telefon komórkowy.

20 kwietnia do funkcjonariuszy

zgłosiła się S. J. (ur. w 1966 r.) i zawiadomiła, że 19 kwietnia wieczorem w pobliżu domu przy ul. Viršuliškių 23 dwaj mężczyźni, przy użyciu przemocy, zabrali jej torebkę, zawierającą dowód osobisty, legitymację „Sodry” i 60 000 litów.

19 kwietnia kierowca UAB „Baltų sniegai” zawiadomił, że z samochodu Ford Transit zaparkowanego przy ul. Graičiūno skradziono 15 pudełek z lodami.

21 kwietnia obywatel Estonii M. R. zgłosił się na policję i zawiadomił, że na ul. Kalvarijų nieznanomy chłopak i dziewczyna podczas libacji z jego plecaka wyciągnęli 2 pary butów, 20 USD, 1 200 estońskich koron, telefon komórkowy. Przystępcy uciekli.

20 kwietnia mieszkanka ul. Gerosios Vilties N. P. (ur. w 1926 r.) poinformowała policję, że o godz. 14 przyszedł do niej nieznanomy mężczyzna, który oświadczył, że porwał jej córkę i zażądał 5 000 litów. Po otrzymaniu pieniędzy oszust uciekł. Córka staruszki po powrocie do domu stwierdziła, że nic nie wie o porwaniu.

21 kwietnia o godz. 18.40 na ul.

Ūmėdių patrol z powodu konfliktu rodzinnego zatrzymał S. P., który napuścił na funkcjonariuszy psa. Użyto broni służbowej, ale zwierzęciu udało się uciec.

Tego samego dnia do szpitala przywieziono V. R. (ur. w 1948 r.) z mnóstwem obrażeń ciała. Przypuszcza się, że kobieta wyskoczyła z okna swego mieszkania.

Również 21 kwietnia mieszkanka ul. Pamėnkalnio G. V. zawiadomiła, że przed 20 dniami wyszła z domu i nie wróciła jej córka V. V. (ur. w 1984 r.). Następnego dnia rano znaleziono ją przy mieszkaniu nr 32 przy ul. Žirmūnų w stanie zapaści.

20 kwietnia mieszkaniec ulicy Povilaičio A. G. zawiadomił, że 19 kwietnia wieczorem do jego mieszkania przyszli trzej znani mu z widzenia mężczyźni. Po libacji gospodarz zasnął. Gdy się obudził, zauważył, że skradziono telewizor, telefon komórkowy, dowód osobisty, legitymację służbową. 20 kwietnia rano ci sami „kumple” znowu przyszli, związali i pobili gospodarza i zażądali 300 litów. Policja zatrzymała podejrzanych: V. S., S. K. i V. P.

Ochroniarze „odbili” samochód ministerstwa

## Pomoc satelity

Podczas w weekendu w Świętej (Šventoji) złodzieje zamierzali odholować samochód, należący do Ministerstwa Spraw Zagranicznych, jednakże, ścigani przez pracowników ochrony, pobili i rzucili swoje własne auto.

O samochód Audi A6, z którego korzystał sekretarz ministerstwa Neris Germanas, przystępcy pokusili się w sobotę o godz. 6.30. Dyspozytornia służby ochrony „Falck security” otrzymała sygnał satelitarnego systemu obserwacji, że zaparkowane przy domu „Energetiko” auto ru-

szyło z miejsca. Uprawdzone pojazd poruszał się w kierunku Liepaj. Był on holowany przez samochód BMW.

W pobliżu Monciškių złodzieje skręcili do lasu, za nimi zaś ochroniarze. W kierunku przystępców oddano pięć strzałów. Po stwierdzeniu, że się zapewne nie uda uciec z lupem, złodzieje odczepili uprawdzone Audi i próbowali zbiec

swym BMW. Jednak zrozumieli, że mogą zostać zatrzymani i po kolei wyskoczyli z jadącego auta, po czym uciekli do lasu. Wyskoczył również kierowca samochodu. BMW wpadło na drzewo i zatrzymało się. Funkcjonariusze ustalili, że BMW należy do dziewczyny zameldowanej w Kretyndze, jednak korzystała z niego osoby dobrze znanej policji.

Stronę na podstawie ELTA i BNS przygotowała Irena Litwin

## Kryminały

Od stołu — do szpitala

W Wielkanoc ze wsi Lomeikiškiai do kiejdańskiego szpitala przywieziono nieletnią, która zatrula się alkoholem. 9-letnią O. P. w niedzielę umieszczono na oddziale reanimacji. Okoliczności wypadku bada inspekcja ds. nieletnich rejonu kiejdańskiego.

Nieudany połów

W sobotę pod wieczór w pobliżu Mierzei Kurońskiej grupa młodych ludzi pobila funkcjonariusza wydziału badań przestępstw kryminalnych Głównego Komisariatu Policji w Šilutė Nikolajusa Akimovasa i jego przyjaciela. 44-letni policjant, który doznał obrażeń twarzy, lecz się w domu. Poszkodowani twierdzili, że przyjechali łowić ryby.

Prawie nieprzytomny

W poniedziałek około godz. 22 we wsi Šidagiai w rejonie taurzańskim samochód Audi 80, prowadzony przez inspektora policji samorządowej komisariatu rejonowego Vidasa Aniulisa zjechał z drogi i przewrócił się. We krwi 40-letniego funkcjonariusza stwierdzono 3,37 prom. alkoholu. Jadący razem pasażer J. B. doznał poważnych obrażeń.

„Promienisty”

W niedzielę wieczorem na podwórzu stołecznej szkoły średniej Saulėtekio znaleziono promieniujący radiacją detal cylindrycznej formy. Tło radiacyjne pochodzące od znalezionej dwukrotnie przewyższało naturalne tło przyrody. Na razie nie wiadomo, kto znalazł cylinder, ani też kto jest jego właścicielem.

Rodzinka pod obstrzałem

W poniedziałek w Klajpedzie podpalono, jak się podejrzewa, samochód. Auto należało do żony osoby podejrzanej o działalność przestępczą. Mercedes Benz S420, należący do 32-letniej Swietłany R. stanął w płomieniach około godz. 3 w nocy. Ogień uszkodził przednią część pojazdu, koła, szyby. Ucierpiały również znajdujące się obok auta Audi 100 i Honda Civic. Straty się szacuje. Rodzina ta już ucierpiała kiedyś w podobny sposób. W 1999 r. podpalono należący do nich VW Golf, jeszcze inne auto zostało wysadzone w powietrze w 2002 r. Właścicielka obecnie podpalonego Mercedesa Benz jest żoną Mindaugasa R., podejrzanego o stręczycielstwo. Sama kobieta również trafiała pod obserwację policji. Przed kilkoma laty została zatrzymana, gdy do hotelu dostarczyła prostytutkę.

W Wilnie — niebezpiecznie

W ciągu trzech miesięcy br. na Litwie zanotowano około półtora tysiąca wypadków drogowych. Zginęło 109 osób, 1 247 zostało rannych. W porównaniu z tym samym okresem roku ubiegłego liczba wypadków oraz ofiar zmniejszyła się. W tym roku najwięcej zginęło pieszych — 52, 25 pasażerów, 23 kierowców i 5 rowerzystów. Liczba ofiar śmiertelnych najbardziej wzrosła w Wilnie: z 9 do 20.

Już teraz należy zadbać o szczepionkę

# Uwaga: budzą się kleszcze

Od wczesnej wiosny patrzymy na las i teren podlesny: gałązki wierzbowe na Niedzielę Palmową, zieleni do przyozdabiania stołu wielkanocnego, pierwsze przyłasczki ukochanej lub mamie.

Właśnie w takim okresie romantyczny spacer na łonie przyrody może przyciągnąć spotkanie z niewielkim kleszczem!

## Czyha na ofiary w roślinach

Lekarz Centrum Profilaktyki i Kontroli Chorób Zakaźnych entomolog Milda Žygutienė mówi, że kleszcz nie jest owadem, a pajęczakiem. Kleszcze odżywiają się różnymi sposobami. Niektóre – szkodniki – niszczą produkty zbożowe, sery, inne – pasożyty – pasożytują na owadach, kręgowcach (płazach, ptakach, ssakach, jak też na człowieku). Wysysając krew kleszcze nie tylko osłabiają organizm, ale też przenoszą niektóre drobnoustroje, powodujące ciężkie choroby człowieka: kleszczowe zapalenie mózgu, chorobę Lyme'a, tularemie i in.

W latach ostatnich na Litwie często notuje się przypadki choroby Lyme'a i kleszczowego zapalenia mózgu. Głównymi roznośicielami tych chorób są kleszcze lasu europejskiego (*Ixodes ricinus*). Kleszcze te spotykane są w całej Europie. Na Litwie rozpowszechnione są we wszystkich lasach i parkach.

Najlepszym środowiskiem dla kleszczy są lasy liściaste i mieszane, mające wystarczającą wilgocę i dobre posycie leśne. W lasach sosnowych również występują te kleszcze, ale w mniejszym stopniu. Głodny kleszcz zwykle czyha na roślinach (nie podnosząc się od ziemi powyżej 1,15 m), czekając na odpowiednią ofiarę. W aktywnej pozycji kleszcz wystawia do góry pierwszą parę nóżek, w których łapkach są receptory czucia, reagujące na ciepło. Dzięki tej i innym zdolnościom kleszcz może poruszać się w kierunku ofiary. W warunkach Litwy rozwój kleszcza trwa 3-4 lata. W każdej fazie rozwoju potrzebuje on odżywiania się krwią. Wysysanie krwi trwa parę dni, a niekiedy nawet tydzień. Kleszcz może odżywiać się tylko raz w ciągu ciepłego sezonu roku, następnie zimować, a w następnym sezonie przekształcać się w następne stadium.

Zanim rozpocznie wysysanie



Sezon aktywności kleszczy zwykle trwa od kwietnia do października, ale w przypadku łagodnej zimy sezon ten może przedłużyć się od marca do listopada Fot. ELTA

krwi, kleszcz zwilża ranę swą śliną. Ślina zawiera substancje bezbołowe, powstrzymujące krzepnięcie krwi oraz kształtujące korek cementowy. Z powodu takich właściwości może on nieprzerwanie odżywiać się w ciągu odpowiedniego czasu: człowiek nie czuje ssania, nie usunie kleszcza przypadkowym ruchem, jest on bowiem mocno przytwierdzony do skóry. Prócz tego, jeśli w człowieka wpiła się larwa lub nimfa, jest trudno je zobaczyć z powodu miniaturowych wymiarów.

## Wytworzyć odporność

Sezon aktywności kleszczy zwykle trwa od kwietnia do października, ale w przypadku łagodnej zimy sezon ten może przedłużyć się od marca do listopada. Na Litwie, na choroby rozpowszechniane przez kleszcze co roku zapada około 2 tys. osób. W 2000 r. zanotowano 419 zachorowań na kleszczowe zapalenie mózgu i 1713 przypadków – na chorobę Lyme'a, w 2001 r. było odpowiednio 270 i 1037, a w roku ubiegłym – 168 i 894 przypadki.

Najskuteczniejszym środkiem zapobiegania kleszczowemu zapaleniu mózgu jest szczepienie przeciwko tej chorobie. Szczepić się należy już teraz, by przed wzrostem aktywności kleszczy uzyskać odpowiednią odporność. Zaszczepić się można w gabinetach szczepienia (np. w Wilnie można zatelefonować na nr 215 92 73). Jak nas poinformowano w Centrum Profilaktyki i Kontroli Chorób Zakaźnych, szczepionka przeciwko kleszczowemu zapaleniu mózgu kosztuje w tym centrum 38 Lt. Po miesiącu należy zaszczepić się po wtórnie, następnie po roku. Później wystarczy się szczepić co trzy lata.

Nie szczepi się kobiet w ciąży,

a także dzieci do roku. Przyszła mama powinna o to zadbać trzy miesiące przed planowaną ciążą. Wówczas szczepionka ochroni także jej dziecko do roku. Szczepionek nie wykonuje się także dla chorych na choroby przewlekłe. Należy zaniechać aż człowiek wyzdrowieje.

## Odzież i środki chemiczne

Bardzo skutecznym sposobem ochrony przed kleszczami jest odpowiednia odzież i środki chemiczne odstrasające kleszcze.

Po powrocie z lasu należy dobrze zbadać ciało. Noszoną odzież należałoby umieścić w pomieszczeniu niemieszkalnym albo nasłonecznionym miejscu (w suchym powietrzu kleszcze żyją bardzo krótko). W razie wykrycia przyssanego kleszcza należy go usunąć bezzwłocznie. Jeśli nie ma możliwości zwrócenia się do chirurga, kleszcza ujmuje się jak najgłębiej i obracając przeciwko ruchowi wskazówki zegara, wyciąga się nagłym pociągnięciem. Miejsce przyssania smaruje się płynem dezynfekującym. Jeśli przy wyciąganiu kleszcza ryjek lub nawet główka pozostały w skórze, należy zwrócić się do placówki medycznej.

Chociaż nie wszystkie kleszcze są zarażone wspomnianymi zarazkami chorobotwórczymi, na Litwie zarazkami choroby Lyme'a zarażone jest 1 na 10 kleszczy, a wirusem kleszczowego zapalenia mózgu – jeszcze rzadziej. Jeśli po ukąszeniu kleszcza na skórze powstaje czerwonawa, rozszerzająca się od kilku do kilkunastu centymetrów plama, występują bóle głowy, podnosi się temperatura i jest ogólne osłabienie, należy zwrócić się do lekarza, przy tym podać dane o kontakcie z kleszczem.

Opr. Edyta Szalkowska

W maju – akcja profilaktyki raka piersi

# Szansa dla litewskich kobiet

Przez pięć tygodni maja będzie trwała akcja profilaktyki raka piersi. Poddać się badaniom można będzie co sobotę (03.05-10.05-17.05-24.05-31.05). Badania odbędą się w Instytucie Onkologii Uniwersytetu Wileńskiego, Kowieńskim Szpitalu Onkologicznym, Departamencie Onkologicznym Szpitala Kłajpedzkiego, Klinice Onkologicznej Szpitala Szawelskiego, Szpitalu Poniewieskim.

Badania są bezpłatne.

Zachęca się kobiety w wieku od lat 40, które w przeszłości nie były leczone od raka piersi, do rejestrowania się zawczasu. Rejestracja rozpoczyna się od 28 kwietnia, od godz. 8.00 do 14.00 pod nr. tel.:

w Wilnie – (8 5) 278 67 40,  
w Kownie – (8 37) 34 61 45, 40 74 68,  
w Kłajpedzie – (8 46) 39 65 94,  
w Szawlach – (8 41) 52 64 33,  
w Poniewieżu – (8 45) 50 71 36.

Przypominamy, że najlepiej jest wykonać mammografię w 5-7 dniu cyklu.

Zachęcamy kobiety zamieszkujące powiaty wielkich miast, które mają możliwość dotarcia do placówek onkologicznych, by skorzystały z możliwości wcześniejszej rejestracji i przybyły na bezpłatne badania.

Co sobotę onkolodzy zbadają 50 kobiet.

Badania profilaktyczne wspiera firma Lithuanian Mercy Lift, przedstawicielem której jest Pranė Šlutiėnė. Ta amerykańska organizacja dobroczynna zorganizowała w USA wieczory dobroczynne, podczas których zebrała środki, które to przeznaczyła na profilaktyczne badania piersi w naszym kraju.

We wszystkich wyżej wymienionych placówkach onkologicznych podczas akcji przez specjalistów zostaną wykonane mammografie, czyli zdjęcia rentgenowskie piersi. Takie badania pozwalają na wczesną diagnostykę raka piersi, kiedy jeszcze żaden inny sposób badania nie może wykryć choroby. Wczesna diagnostyka daje możliwość uleczenia nowotworu. I stadium choroby daje się wyleczyć w 90 proc. Tymczasem na Litwie trzecia część przypadków zachorowań na raka piersi diagnozowana jest tylko w III i IV stadium.

## O raku piersi i wczesnej diagnostyce

W 2002 r. na raka piersi zachorowało ponad 1200 kobiet. Choroba ta już od wielu lat zaliczana jest do naj-

częstszych schorzeń nowotworowych kobiet. Podobna statystyka jest nie tylko na Litwie, ale także w większości krajów rozwiniętych. Onkolodzy wskazują na kilka przyczyn zachorowania na raka piersi, jednak nie ma, według specjalistów, dokładnej recepty, jak zapobiec tej strasznej chorobie. Do podstawowych przyczyn rozwinięcia się choroby zalicza się aspekt genetyczny, czyli dziedziczenie. Do grupy ryzyka zaliczane są kobiety, które urodziły dziecko w starszym wieku, nie były w ciąży, nie karmiły piersią lub krótko karmiły, które mają nadwagę, nie są aktywne fizycznie, nieprawidłowo się odżywiają.

Światowa Organizacja Zdrowia prognozuje zwiększenie liczby chorób onkologicznych, w tym również raka piersi. Statystyka wykazuje, że 1 z 10 kobiet zachorowuje na raka piersi (niektóre źródła podają nawet, że – 1 z 9).

W ciągu ostatniego dziesięciolecia zachorowalność na nowotwory piersi wzrosła o ok. 50 proc.

Na Litwie największy problem stanowi późna diagnostyka raka piersi, gdy trudno jest już tę chorobę wyleczyć. W 2002 r. na Litwie 32,2 proc. przypadków nowotworów piersi zdiagnozowano dopiero w III-IV stadium. Statystyka z r. 2001 wskazuje, że 51,4 proc. kobiet, cierpiących na raka piersi, było na ewidencji przez 5 i więcej lat. To świadczy o tym, że te kobiety wyzdrowiały i wróciły do normalnego życia. Mówiąc o zmniejszeniu zachorowalności na tę chorobę podkreśla się przede wszystkim potrzebę profilaktyki. W tej dziedzinie muszą współpracować ze sobą nie tylko onkolodzy, ale także lekarze rodzinni oraz ginekolodzy. Instytut Onkologiczny Uniwersytetu Wileńskiego już od r. 2000 corocznie w każdą sobotę października organizuje bezpłatne badania profilaktyczne. Niezwykle ważne jest oświecenie społeczeństwa. Aktywne włączenie się prasy, radia i telewizji do informowania społeczeństwa o tej chorobie w ciągu 8 lat dało konkretne rezultaty: coraz rzadziej diagnozuje się chorobę tylko w późnych (III-IV) stadiach. Niezwykle ważne są również samodzielne badania piersi przez kobiety. Należy je wykonywać raz w miesiącu tego samego dnia. Jest to najprostszy sposób, który nic nie kosztuje. Kobiety po 40. roku życia powinny raz lub dwa razy do roku wykonać mammografię oraz odwiedzić lekarza.

## Liczba ofiar wciąż rośnie Kolejne wstrząsy

Wczoraj podano, że w Chinach potwierdzono 157 kolejnych przypadków nietypowego zapalenia płuc (SARS) i pięć nowych zgonów na tę chorobę. Ogółem w całym kraju (z wyłączeniem Hongkongu) SARS pochłonął 97 ofiar śmiertelnych. Zanotowano w sumie 2158 przypadków, z czego 1213 udało się wyleczyć.

Do tych szacunków należy dodać 918 przypadków „podejrzanych”, tj. takich, gdzie nie udało się z całą pewnością potwierdzić zarażenia wirusem SARS, ale okoliczności

wskazują, że chodzi o tę chorobę.

W Hongkongu ogłoszono natomiast, że na SARS zmarło pięć kolejnych osób, a 32 zostały zarażone. Ogółem tamtejszy bilans ofiar śmiertelnych SARS wynosi 99 osób (plus pewien chory Amerykanin, który zmarł w drodze do Stanów Zjednoczonych). Potwierdzono 1434 przypadki zarażenia wirusem.

Na całym świecie – wg szacunków podawanych przez Associated Press – na SARS zmarło 235 osób, a ponad 4000 uległo zarażeniu.

Stronę przygotowała Edyta Szalkowska

Posłowie i lekarze apelują do władz

# Protest przeciwko aborcji chemicznej

Posłowie oraz lekarze wystosowali do prezydenta Republiki Litewskiej Rolandas Paksasa, premiera Algirdasa Brazauskasa, ministra zdrowia Juozasa Olekasa list otwarty, w którym zwracają uwagę, że znowu dokłada się starań, aby na Litwie został zarejestrowany preparat – mifepriston, z którego pomocą w macicy kobiety niszczone jest poczęty płód.

Autorzy listu podkreślają, że taka decyzja byłaby nieuzasadniona ani pod względem medycznym, ani socjalnym oraz etycznym. Według nich, legalizacja mifepristonu spowodowałaby nieprzewidywalne skutki. Uprawnienie tego preparatu umożli-

wiłoby różne nadużycia, wyrządzałoby szkodę zdrowiu psychicznemu i fizycznemu kobiety, jej płodności, powodowałoby dodatkowe brzemie ekonomiczne państwu. Jak twierdzą, aborcja chemiczna nie jest bezpieczniejsza od chirurgicznej. Według autorów apelu, zarejestrowaniem tego preparatu są szczególnie zainteresowane wytwarzające go firmy farmaceutyczne oraz propagujące go organizacje.

Zwracają uwagę również na to, że chociaż preparat ten na Litwie nie jest zarejestrowany, jednak trwają intensywne przygotowania do jego używania – szkoli się lekarzy, pisze się o nim nawet w podręcznikach dla

szkół średnich. I wszystko to czyni się za wiedzą odpowiedzialnych instytucji państwowych. Zdecydowanie stwierdzają, że podjęcie takich decyzji nie może być powierzone komisjom składającym się z osób praktykujących aborcje i tym zainteresowanych.

Odwolują się do danych statystycznych, które pokazują katastrofalną sytuację demograficzną na Litwie.

Zdaniem przeciwników legalizacji preparatu, jego zarejestrowanie świadczyłoby, że Ministerstwo Zdrowia realizuje politykę zainteresowanych firm farmaceutycznych i osób, ale nie narodową politykę państwa.



**MAMA, MAMUSIA, MATULA, MATECZKA, MATULEŃKA, MATKA! Składam Ci najserdeczniejsze życzenia. Oddaje Ci moje serce, a z nim wszystko, co najcenniejsze i najdroższe! Żyj dla mnie i ze mną zawsze! KOCHAM CIĘ – tego Ci życzy Ania, Jola, Adaś, Mariola, Marek,... – wszystkie dzieci świata.**



### DZIEŃ WSZYSTKICH MAM

*Dzisiaj święto wszystkich Mam.  
Dla Niej musisz coś zrobić sam:  
umyć naczynia po jedzeniu,  
upiec w kuchni torciki z kremem.  
Dla kochanej mej Mamusi  
dam ja dzisiaj w dłonie buzi.  
Kiedy Mama wróci z pracy,  
pomogę rozpakować zakupy na tacy...  
Ty podarowałaś mi życie  
i to dla Ciebie bije serce me!*

Julia Czepukoite

Nigdy nikogo nie kochaliśmy i nie będziemy kochać bardziej niż nasze MAMY. Możemy tego nawet nie wiedzieć, nie odczuwać, nie słyszeć, ale tak jest. Miłość do MATKI jest najczystsza, najpiękniejsza i najwierniejsza. Jest okazem miłości wśród wielu, które spotykają nas w życiu. MAMĘ kocha nawet ten, kto nie potrafi tego okazać. Kochać umie każdy, chyba że po prostu nie okazuje tego, albo się boi. Skoro każdy z nas ma serce, więc i kochać każdy z nas potrafi. I nie bójmy się, nie wstydzmy się pokazać i wyznać miłość. Ona jest tego warta jak i ta osoba, którą kochamy, szczególnie, jeżeli jest nią MAMA.

### MOJA MAMA

*Moja Mama jest jak słońce świecące na niebie.  
Moja Mama jest jak wiosna krzątająca się po świecie.  
Moja Mama jest piękniejsza niż z bajki Śnieżka.  
Jej imię i dusza w moim sercu mieszka.*

Joanna Sinkiewicz

### MOJA MAMA

*Kochana Mama jest sroga,  
lecz bardzo miła.  
Jest pracowita: gotuje, prasuje, szyje.  
Ma bardzo dobre serce  
i pomaga mi odrabiać lekcje.  
Dziękuję Mamie za uśmiech,  
za to, że nauczyła mnie pierwszych słów,  
bawiła się ze mną, bajki czytała  
i kołysanki śpiewała.  
Zawsze myślę o Tobie.  
Życzę Ci dużo szczęścia i zdrowia,  
kochana Mamo moja!*

Robert Siniawski

### UŚMIECH MAMY

*Mamo, uśmiechnij się, proszę!  
Ja przed Tobą na palcach się wznoszę,  
by policzek Twój ucałować,  
by podarować Ci sto różyczek!  
Mamo, jesteś najmiłsza!  
Tyś swoim uśmiechem nas okryła.  
Mamo, masz dobre ręce, oczy,  
a uśmiech wręcz uroczy.  
Mamo, kiedy powiesz choć jedno słowo,  
wszędzie staje się kolorowo.  
Mamo, kiedy układasz mnie do łóżeczka  
i podajesz herbatkę z kubeczka,  
uśmiechasz się.  
Uśmiech zawsze Cię prowadzi,  
a my zawsze jesteśmy temu radzi.*

Alicja Szerlat

**Tysiące BUZIAKÓW, najpiękniejszych PIOSENEK, najwspanialszych SŁÓW uznania, najbardziej kolorowych KWIATÓW, gorących.SERC i niezliczonych UŚMIECHÓW.**

Kochane nasze MAMUSIE zasługują na szacunek i miłość jak największe. Pamiętajmy, kochani, że MAMA służy na to nie tylko w Dniu Matki, ale każdego dnia powszedniego. Przecież Ona oddaje nam serce i duszę nie tylko w Dniu Dziecka – 1 czerwca. Jest z nami i przy nas zawsze: kiedy jest nam dobrze, kiedy jest nam źle, kiedy się cieszymy i kiedy płaczymy. Pomaga nam słowem i czynem. Nawet, kiedy obok nas nie ma Jej, to w rzeczywistości jest z nami. Pamiętajmy o Niej zawsze. Ucałujmy swoje kochane MAMUSIE tego dnia tysiąc razy co najmniej, przytulmy się do nich, nawet jeśli jesteśmy już duzi, nie żałujmy słów wdzięczności. Niech każda MAMA ma święto: młoda, starsza, śliczna i po prostu piękna, zdrowa, a tym bardziej chora, poważna, sroga i mamaśmieszka, mama „trochę zwariowana”, wysoka i niska, szczupła, a także ta grubsza i każda, każda inna. **KOCHAMY WAS MOCNO, MOCNO, MOCNO!!!!**

Wasza Puculka

### KOCHANA MAMA

*Mamo moja kochana,  
ja bardzo kocham Cię!  
Jesteś piękna jak kwiatek  
i taka dobra.  
Jak dobrze jest z Tobą, Mamo!  
Przyjemnie jest być obok Ciebie.  
Tyś zawsze mi pomożesz  
i wszystko dla mnie zrobisz.*

Beata Dajnowska

## Polska

## Umowa o współpracy

W obecności ministrów obrony Polski i Rosji Jerzego Szmajdzińskiego i Siergieja Iwanowa podpisano wczoraj w Moskwie porozumienie o współpracy wojsko-technicznej między oboma krajami.

Podpisy pod umową złożyli wiceministrowie obrony – Janusz Zemke i Michaił Dmitriew. „Umowa ma charakter ramowy, każde konkretne dostawy wymagają porozumień między poszczególnymi przedsiębiorstwami” – powiedział po ceremonii minister Szmajdziński.

## Premier „zdziwiony“

Premier Leszek Miller wyraził zdziwienie wypowiedzią przewodniczącego Komisji Europejskiej Romano Prodiego, który skrytykował zakup przez Polskę myśliwców F-16 tuż po podpisaniu w Atenach Traktatu Akcesyjnego.

„Jestem tym o tyle zdziwiony, że przecież przetarg został rozstrzygnięty w dniu 27 grudnia i wszyscy o tym wiedzieli – powiedział premier. – Po drugie, co też chciałem podkreślić z wielką satysfakcją, żaden z konkurentów startujących w tym przetargu nie zgłosił żadnych reklamacji – dodał Miller.

## Rowerowy rajd po Europie

Niepełnosprawny wałbrzyszanin rozpoczął przygotowania do rowerowego rajdu po Europie. Henryk Fortoński, były górnik, który pod ziemią kilka lat temu stracił lewą nogę, wyruszy z Wałbrzysza 10 czerwca i przejedzie ponad 8 tys. kilometrów.

Henryk Fortoński jest pierwszym niepełnosprawnym człowiekiem, któremu udało się objechać Polskę dookoła na rowerze. Dokonał tego w 2002 roku pokonując ponad 3 tys. kilometrów w niecałe dwa miesiące.

## Wypadają lepiej, ale...

Młodzi Polacy w testach wiedzy i kompetencji obywatelskich wypadają zdecydowanie lepiej niż ich rówieśnicy z Europy czy z USA.

Jednak ta wiedza nie przekłada się na aktywny udział w życiu społecznym i politycznym – wynika z badań przeprowadzonych przez Międzynarodowe Stowarzyszenie Nauczycielskie (IEA).

Badania prowadzono równocześnie w szesnastu krajach (m.in. USA, Włoszech, Belgii, Portugalii, Czechach, na Cyprze i na Węgrzech) na reprezentatywnych próbach 17–18-latków.

## Smutny bilans

40 osób zginęło, a 543 zostało rannych w 427 wypadkach, do jakich doszło w cztery świąteczne dni (18–21 kwietnia) – poinformował wczoraj Marcin Szyndler z biura prasowego Komendy Głównej Policji. Policja zatrzymała 1699 nietrzeźwych kierowców.

Na podstawie doniesień PAP stronę przygotował Robert Mickiewicz

## Garner życzliwie witany przez Kurdów

## „Jak u siebie w domu“



Kurdowie zgotowali generałowi Garnerowi owacyjne przyjęcie

Fot. EPA-ELTA

Amerykański generał w stanie spoczynku Jay Garner, który stanął na czele tymczasowej powojennej administracji Iraku, odwiedził wczoraj zamieszkaną przez Kurdów północną część kraju. Kurdowie zgotowali mu owacyjne przyjęcie – donosi Reuters.

Po wylądowaniu w Sulajmanii Garner został serdecznie przywitany przez Dżalalę Talabaniego, wieloletniego lidera Patriotycznej Unii Kurdystanu (PUK). „Czuj się jak u siebie w domu” – powiedział generałowi Talabani.

PUK to jedno z dwóch rywalizujących ze sobą ugrupowań, które rządzą północnym Irakiem od zakończenia wojny w Zatoce Perskiej. Gar-

ner był jednym z dowódców, którzy pomogli wówczas wyzwolić się Kurdom spod panowania Saddama Husajna. Potem amerykańskie i brytyjskie siły patrolowały przestrzeń powietrzną nad kurdyjskimi ziemiami i pilnowały, aby ludności nie zagrażały irackie samoloty. Dzięki temu iracki Kurdystan mógł się rozwijać we względnie spokojnym i dostatku.

„To, co zrobiliście tu przez dziesięć lat, będzie wzorem dla całego kraju. Jesteście wspaniałym narodem i macie przed sobą wspaniałą przyszłość” – powiedział Garner do wiwatujących kurdyjskich studentów uniwersytetu w Sulajmanii. „Powiedzmy Ci naszą przyszłość” – głosił jeden z transparentów.

## Uznanie dla papieża za przeciwstawienie się wojnie

## „Duchowy przywódca“

Włoski kardynał Achille Silvestrini w wywiadzie dla dziennika „La Repubblica” mówi o spontanicznym wyborze przez światową opinię publiczną Jana Pawła II przeciwnego wojnie z Irakiem jako „duchowego przywódcy”.

Silvestrini, jeden z najbliższych współpracowników papieża, były watykański minister spraw zagranicznych przypomina, że uznanie dla stanowiska Jana Pawła II w sprawie pokoju przekroczyło granice świata chrześcijańskiego i że „nawet wśród mieszkańców Iraku szacunek dla papieża wykracza daleko poza logikę podziałów na przyjaciół i wrogów”.

„Papież w całym świecie chrześcijańskim wywołał spontaniczną reakcję, niewidzianą za ludzkiej pamięci. Nie przypominam sobie, aby kiedykolwiek wśród chrześcijan najróż-

niejszych wyznań, wśród patriarchów i biskupów papież skupiał tyle uwagi” – powiedział kardynał Silvestrini.

W dzisiejszym numerze „Corriere della Sera” znany włoski politolog Gaspare Barbiellini Amidei, podsumowując 25 lat pontyfikatu Jana Pawła II, pisze, że dzięki stanowisku papieża w sprawie Iraku Kościół katolicki jest dziś „jedyną instytucją, której nie dotknął kryzys stosunków międzynarodowych”. Dodaje, że dzięki obecnemu papieżowi Kościół „nabiera coraz bardziej żywotnego znaczenia, w miarę jak partie i urzędy nie mogą wykorzystywać go dla celów politycznych”.

Zdaniem Barbielliniego, Jan Paweł II zamknął „długi okres utajonego ateizmu, który wydawało się, że wyludni chrześcijańskie świątynie”.

## Syria chce poważnego dialogu z USA

## „Pozytywne znaki“

Syria zadeklarowała, że chce „poważnego i konstruktywnego dialogu” z Waszyngtonem. Syryjski minister spraw zagranicznych Faruk al-Szara poinformował, że Syria zamyka swą granicę z Irakiem.

Al-Szara powitał z zadowoleniem niedzielną wypowiedź prezydenta George’a W. Busha, który wskazał na „pozytywne znaki” świadczące, że Damaszek skłoni się ku żądaniom Stanów Zjednoczonych i odmówi schronienia przedstawicielom obalonego reżimu Saddama Husajna w Iraku.

„Mam nadzieję, że to oświadcze-

nie oznacza początek poważnego i konstruktywnego dialogu” – zadeklarował al-Szara.

Waszyngton oskarżał syryjskie władze o sprzyjanie rządowi Saddama, a także o prace nad bronią masowego rażenia i wspieranie terroryzmu. Damaszek stanowczo odparł zarzuty. Niedzielną wypowiedź Busha skłoniła komentatorów do opinii, że Syria nie stanie się celem kolejnej wojny. Al-Szara wystąpił na konferencji prasowej z hiszpańską minister spraw zagranicznych Aną Palacio po jej spotkaniu z syryjskim prezydentem Baszarem Asadem.

## Czy dojdzie do wizyty papieża w Rosji?

## Cerkiew ma nadzieję

Rosyjski Kościół prawosławny ma nadzieję, że Watykan nie zacznie planować wizyty papieża w Rosji bez zgody na nią Patriarchatu Moskiewskiego.

W ten sposób oficjalny przedstawiciel rosyjskiej Cerkwi protorej Wsiewołod Czaplin skomentował wczoraj dla agencji Interfax oświadczenie premiera Rosji Michajła Kasjanowa. Premier Rosji powiedział również, że uważa za możliwy przyjazd papieża Jana Pawła II do Rosji w najbliższej przyszłości.

Przedstawiciel Cerkwi przypomniał, że władze państwowe Federacji Rosyjskiej kilkakrotnie zapraszały papieża do odwiedzenia Rosji, lecz, jak powiedział, „takie wizyty zazwyczaj odbywają się na zaproszenie władz państwowych i dominującego w danym państwie Kościoła czy wspólnoty wyznaniowej”.

## Szkoly średnie wznowiły zajęcia

## Epidemia trwa

W maseczkach, które raczej nie pasują do tradycyjnych szkolnych mundurków, uczniowie wrócili wczoraj do nauki. Przez ponad trzy tygodnie ich szkoły były zamknięte z powodu epidemii ostrej niewydolności oddechowej (SARS).

W wielomilionowej metropolii tajemniczym wirusem zaraziły się dotąd 1402 osoby. 94 z nich zmarły, ale 436 udało się wyleczyć. Opuścili już szpitale.

Dziesiątka z 400 szkół odmówiła wznowienia zajęć, bowiem – zdaniem ich dyrektorów – groźba rozwoju epidemii nie została jeszcze zażegnana. Spora część uczniów spóźniła się na lekcje, bo zapomnieli w domu zmierzyć sobie temperaturę – od dziś ma to być ich codziennym obowiązkiem. Zanim weszli do szkoły, musieli to zrobić w specjal-

Czaplin dodał, że Watykan ma tego świadomość i że Cerkiew wysoko ceni to, iż Watykan dotychczas powstrzymywał się od planowania odwiedzin papieża w Rosji bez zgody rosyjskiego Kościoła prawosławnego. Rzecznik Patriarchatu wyraził nadzieję, że i w przyszłości Watykan będzie się kierował taką zasadą, zwłaszcza, że, jak podkreślił, „Tatarstan to takie samo terytorium kanoniczne Cerkwi, jak reszta kraju” (Pod względem religijnym w nadwołżańskim Tatarstanie nieznacznie przeważają muzułmanie).

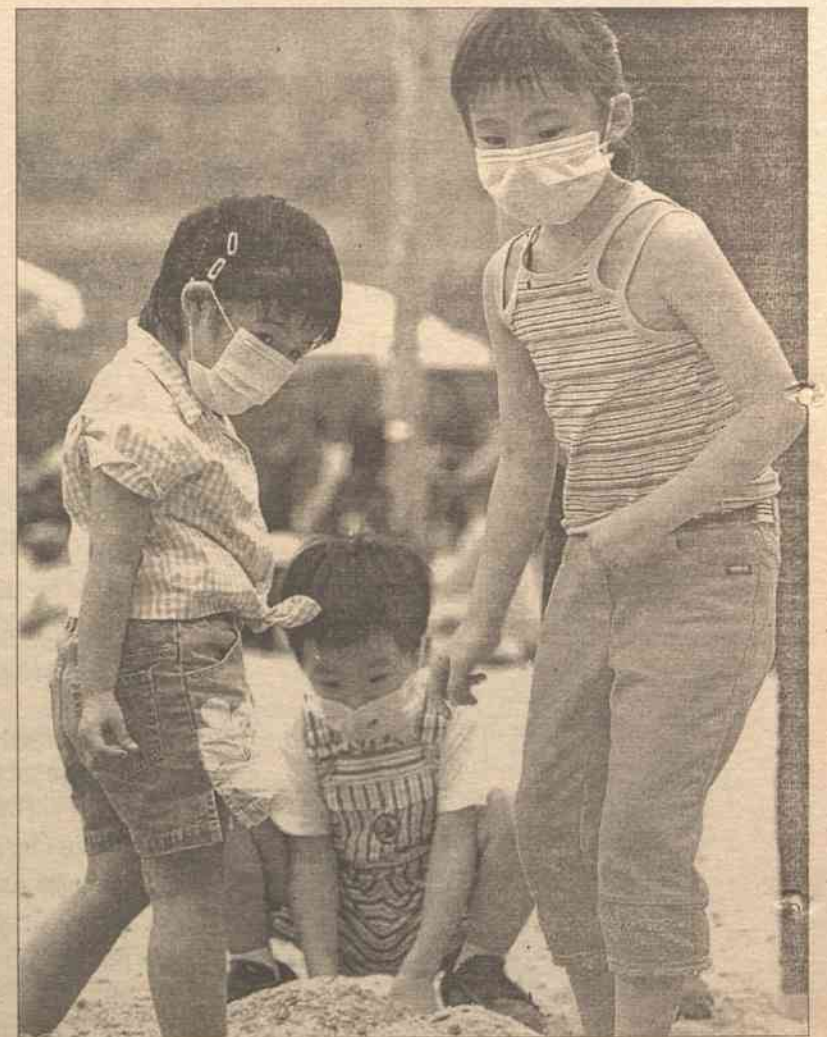
Od pewnego czasu media sugerują, że papież podczas sierpniowej podróży do Mongolii miałby się zatrzymać się na kilka godzin w Kazaniu, w Tatarstanie, i przekazać Rosjanom najważniejszą kopię słynącej z cudów ikony Matki Boskiej Kazańskiej.

nach punktach, do których potoczyły się kolejki, bowiem nie wszędzie było dość termometrów.

Temperatura ciała przekraczająca 38 stopni jest jednym z symptomów SARS.

Hongkońskie szkoły zamknęto 29 marca, po tym, jak na SARS zachorowało paru uczniów. Jednak przez trzy tygodnie, kiedy zajęcia były zawieszane, liczba zarażonych uczniów i tak wzrosła z 12 do 60. To skłoniło władze do przypuszczeń, że rozwój epidemii następuje przede wszystkim w domu i w kontakcie z rodziną, nie zaś w szkołach. Otwarcie szkół podstawowych planowane jest na przyszły tydzień.

Ogółem na całym świecie potwierdzono co najmniej 3800 przypadków SARS. Epidemia pochłonęła dotąd 224 ofiary śmiertelne, w tym 94 w Hongkongu i 92 w Chinach.



Maseczki są jednym ze sposobów na ratunek przed groźną chorobą

Fot. EPA - ELTA



Co Litwa zyska wstępując do Unii Europejskiej

# Prognozowane korzyści z członkostwa

Wraz ze zbliżającym się terminem wejścia Litwy do Unii Europejskiej coraz więcej mówi się o korzyściach, jakie ma z tego wynieść nasz kraj.

Najczęściej podaje się przybliżone informacje, szafując ogólnikowymi liczbami. Zwykły, szary człowiek wie tylko tyle, że ma być „dobrze”. Warto jednak dokładnie wiedzieć, co i jak się zmieni, gdyż zmiany zajdą we wszystkich dziedzinach naszego dotychczasowego życia. Informacje te pomogą nam w podjęciu właściwej decyzji w czasie referendum w sprawie wstąpienia Litwy do Unii, które się odbędzie w dniach 10-11 maja.

## Rolnicy

Członkostwo Litwy w UE pięciokrotnie zwiększy dochody rolników z bezpośrednich dopłat. Litewscy rolnicy będą mieć możliwość uzyskania większych dopłat z państwowego budżetu w porównaniu z rokiem 2002 i latami wcześniejszymi. W 2002 roku specjalnego programu wspierania wsi na dopłaty rolnikom przeznaczono 91 mln litów, natomiast w 2004 roku ogólna suma dopłat wzrosnie do 425 mln, z czego 40 proc. będą stanowiły dopłaty bezpośrednie. Dla przykładu, w ramach bezpośrednich dopłat już w 2004 roku litewscy rolnicy za zboże (żyto, jęczmień, kukurydzę, grykę i pszenicę) otrzymają 235 Lt za hektar, w roku 2002 dopłaty te wyniosły tylko 40 Lt/ha.

Z wynegocjowanej przez Litwę kwoty 1,25 mld Lt na rozwój wsi w latach 2004-2006 wspomagani będą rolnicy, którzy wcześniej przejdą na emeryturę, młodzi rolnicy, rolnicy sażający na ziemi uprawnej las, wspierane będą gospodarstwa produkujące żywność naturalną (ekologicznie czystą). Przeznaczony jest również na inwestycje oraz ochronę środowiska.

Dodatkowo z funduszy strukturalnych UE dojdzie jeszcze około 430 mln Lt na rozwój rolnictwa i rybołówstwa: modernizację gospodarstw, zakup urządzeń, inwestycje w rozwój infrastruktury wsi itd.

Rolnicy, produkujący na eksport do państw nie będących członkami UE, będą mogli otrzymać subsydia



Członkostwo Litwy w Unii Europejskiej pięciokrotnie zwiększy dochody rolników z bezpośrednich dopłat

Fot. Marian Paluszkiwicz

unijne (bezpośrednie dopłaty do każdej wyeksportowanej jednostki towaru).

UE udzieli wsparcia Litwie w celu wyrównania poziomu rozwoju między poszczególnymi regionami, a także między miastem i wsią. Dla produkcji litewskiej otworzy się rynek zbytu liczący około 500 mln konsumentów (liczba osób mieszkających na terytorium wolnej strefy handlowej UE).

## Mieszkańcy wsi

Ważną zaletą członkostwa w UE jest wiązany z tym wzrost poziomu życia mieszkańców wsi. UE udzieli wsparcia osobom w starszym wieku, które postanowiły zrezygnować z pracy na roli. Dla osób tych przewidziana jest możliwość wcześniejszego przejścia na emeryturę z wypłatą odszkodowania, które ma zrekompensować utratę dochodów. UE wspiera rozwój drobnej przedsiębiorczości, przeznacza środki na rozbudowę infrastruktury wsi: tworzenie zdrowotnych i wypoczynkowych centrów, odbudowę i restaurację zabytków dziedzictwa, szerzenie i rozwój informacyjnych turystycznych baz danych, instalację informacyjnych znaków i stoisk turystycznych itd.

## Bezrobotni

UE wydzieli środki na tworzenie nowych miejsc pracy, zmniejszy się bezrobocie. Dla przykładu, od czasu wstąpienia w 1986 roku Portugalii do UE, bezrobocie w tym kraju zmniejszyło się z 8,7 proc. do 3,9 proc. Wzrosną świadczenia socjalne, lepiej będą bronione prawa osób pracujących. Przewiduje się, że po wstąpieniu naszego kraju do UE produkt wewnętrzny Litwy w 2004 wzrosnie o 4,7 mld Lt. UE pomoże też przyciągnąć inwestycje na sumę 23 mld Lt, a inwestycje – to nowe przedsiębiorstwa i nowe miejsca pracy. Obywatele Litwy będą mogli legalnie pracować w dowolnym kraju Europy.

## Przedsiębiorcy

Wraz ze wstąpieniem Litwy do UE litewscy przedsiębiorcy będą mogli korzystać z funduszy unijnych. Inwestycje zagraniczne oraz środki z funduszy unijnych pozwolą zmodernizować gospodarkę Litwy, zwiększyć wydajność pracy, co sprawi, że wzrosnie konkurencyjność litewskich towarów.

Litewscy przedsiębiorcy będą swobodnie handlować na rynkach UE, nie będzie cła na towary litewskie. Będzie zapewniona uczciwa

konkurencja, rozwijanie sprzyjające przedsiębiorczości środowiska. Szczególnie dużo uwagi poświęci się początkującym przedsiębiorcom. Rozwój przedsiębiorczości sprzyja tworzeniu się nowych miejsc pracy. Członkostwo Litwy w UE zwiększy możliwości nabywcze mieszkańców kraju. Przykład Irlandii pokazuje, że członkostwo tego kraju w UE stworzyło dobre warunki dla rozwoju przedsiębiorczości, przyciągnęło kapitał zagraniczny, przyniosło nowe idee i nowe technologie.

## Doświadczenie członków UE

Analizując sytuację ekonomiczną innych państw, które nie tak dawno weszły w skład UE (Hiszpania, Portugalia, Grecja, Irlandia) można z całym przekonaniem stwierdzić, że wiele na tym zyskały. Najdobitniejszym tego przykładem jest Irlandia, która – jak napisał tygodnik „Times” – w ciągu niecałych 20 lat z kraju „najbiedniejszego wśród ubogich” stała się „najbogatszym wśród majątnych”. Za wstąpieniem do UE przemawia też fakt, że w ciągu 50 lat istnienia tej organizacji żaden kraj nie zrezygnował z członkostwa w niej, odwrotnie – coraz więcej jest chętnych do wstąpienia w unijne szeregi.

Walenty Dunowski

Wprowadzenie reżimu cukrowego UE na Litwie

## Najniższa cena skupu

W krajach Unii Europejskiej sektor cukru, w porównaniu z innymi gałęziami gospodarki, jest najbardziej regulowany: ustala się interwencyjną cenę cukru białego i surowcowego, wymagania jakości, minimalną cenę, tryb i warunki skupu buraków cukrowych itp.

Uprawa buraków cukrowych i produkcja cukru są limitowane, a eksport i import cukru licencjonowane. Przy wwożeniu do UE lub wywożeniu z niej cukru państwa członkowskie wydają licencje importowo-eksportowe, które obowiązują w całej UE. Wydawane są one po złożeniu kaucji, która gwarantuje, że produkt będzie eksportowany lub importowany wyłącznie w okresie ważności licencji.

Państwa UE potwierdzają tylko te środki regulacji, które, ich zdaniem,

są niezbędne, uwzględniając interesy hodowców buraków cukrowych, związane z przydzielaniem limitów przedsiębiorstwu, produkującemu cukier i mającemu więcej niż jeden zakład. Przedsiębiorstwu, utworzonemu z dwóch lub więcej połączonych zakładów produkujących cukier, przydzielany limit produkcji cukru odpowiada sumie limitów przyznanych przedsiębiorstwom przed połączeniem. Jeśli przedsiębiorstwo produkujące cukier przejmuje kilka przedsiębiorstw, wówczas limit przydziela się proporcjonalnie do produkcji cukru, opanowanej przez każde z nich. Jeśli zakład produkujący cukier nie zapewnia wymagań stawianych w regulaminie, kraj członkowski UE może na rok lub kilka lat handlu przydzielić część limitu innym przedsiębiorstwom produkują-

cym cukier, proporcjonalnie do wytwarzanej przez nie produkcji.

Wprowadzenie reżimu cukrowego Unii Europejskiej na Litwie nie będzie sprawą skomplikowaną, ponieważ rząd RL uchwałą nr 264 z 7 marca 2001 r. zatwierdził podstawowe zasady krajowego reżimu cukrowego, które odpowiadają przepisom UE, dlatego sektor cukrowy kraju już od kilku lat regulowany jest zgodnie z zasadami europejskimi. Zgodnie z regulaminem UE na lata handlowe 2001-2006 ustalono interwencyjną cenę białego cukru – 63,19 euro (218,2 Lt) za 100 kg cukru, cukru surowego – 52,37 euro (180,8 Lt) za 100 kg, minimalną cenę skupu buraków cukrowych – 46,72 euro (161,3 Lt) za 1 tonę. Minimalna cena skupu buraków cukrowych (155 Lt za tonę buraków cukrowych o bazowej za-

wartości cukru) ustalona zgodnie z reżimem cukrowym Litwy, jest tylko o 5 proc. niższa od ceny cukru w krajach UE. Jednakże jest ona 1,5-2,2 razy wyższa niż w sąsiednich krajach kandydujących do UE: np. na Łotwie i w Polsce – 110 Lt/t, na Węgrzech – 72 Lt/t. Komisja Europejska na rok 2004 ustaliła dla Litwy limit produkcji białego cukru w wysokości 103 tys. ton. O wysokości limitu zdecydowała ilość spożywanego w kraju cukru: w latach 1997-1999 średnio na Litwie w ciągu roku spożycie cukru wyniosło 102 tys. ton.

Gdy kraj zostanie członkiem Unii Europejskiej, reżim cukrowy UE zarówno plantatorom buraków cukrowych, jak też producentom cukru stworzy bardziej sprzyjające warunki do wytwarzania cukru.

Ministerstwo Rolnictwa Litwy

## Ceny żywności

na targowisku Kalwaryjskim  
w Lt za 1 kg/1litr

### Mięso i wędliny

Szynka wieprzowa z kością	6-6,50
Szynka wieprzowa bez kości	6,50-7
Żeberka wieprzowe	7
Wołowina bez kości	7
Wołowina z kością	4,50-6,50
Wątróbka wieprzowa	4,30
Wątróbka wołowa	6,50
Baranina	17-18
Cielęcina bez kości	10-11
Cielęcina z kością	7-9
Żeberka cielęce	7
Boczek wieprzowy świeży	5,50-7
Schab	11,50
Karkówka	10-11
Połówka wieprzowa	10-11
Połówka wołowa	10-11
Słonina solona	5-8
Słonina świeża	3,50-8
Kurczaki mrożone	6-5,50
Udka kurcze	5,00-5,50
Wątróbka kurza	6,70
Udka indyckie świeże	12
Nóżki indyckie świeże	8
Filety z indyka świeże	16-17
Szynka z indyka wędzona	15-16
Jelita grube 1 m	2
Jelita cienkie 1m	1
Sadło	2
Kurczaki świeże	7-8
Kurczaki mrożone	5,00-5,30
Kurczaki wędzone	9
Kurcze udka wędzone	7-6,30
Szynka wędzona	12
Kielbasy wędzone	10-32
Połówka wędzona	16-20
Słonina wędzona	6-12
Boczek wędzony na gorąco	12-14
Boczek wędzony na zimno	11-13

### Nabiał

Mleko	1
Twaróg	4-5
Śmietana	6
Jajka	1,89-2,80
Jajka wiejskie	3

### Warzywa i owoce

Ziemniaki	0,50-60
Marchew	0,90-1,10
Buraczki	0,60-0,70
Kabaczki i cukinia (szt.)	1-1,50
Kapusta	0,90-1
Ogórki długie (szt.)	0,70
Natka pietruszki (pęczek)	0,50
Kalafiory mrożone	3,20
Bakłażany	2,50-3
Papryka zielona	4,80
Papryka żółta	6,20
Papryka czerwona	6,20
Czosnek	3-4
Cebula	0,80-90
Pory (szt.)	1-1,50
Korzeń selera (szt.)	1,50-3
Kiszona kapusta (litr)	1,50-2
Żurawiny	3,50-3
Jabłka litewskie	1-1,50
Gruszki	2-2,50
Ślōiczek tartego chrzanzu 200 g	2
Pęczek korzeni chrzanzu	1,50-2
Gotowane czerwone buraczki (2 szt.)	1

J. T.

**Sprintem**

• Najpopularniejszy sportowiec chorwacki, tenisista Goran Ivanisevic został po raz pierwszy ojcem. W Wielkanocną Niedzielę w Monachium urodziła mu się córeczka. Matką jest przyjaciółka mistrza Wimbledonu z 2001 roku, modelka Tajana Dragovic.

• Jeden z najlepszych koszykarzy ligi NBA i lider drużyny San Antonio Spurs — David Robinson rozegrał w sobotę prawdopodobnie ostatni mecz w karierze. Pierwszą potyczkę w play off z Phoenix Suns przypłacił poważną kontuzją kolana. 37-letni „Admirał” uszkodził łętkotkę i nie będzie mógł grać przez czas nieokreślony. Już wcześniej zapowiadał, że ten sezon będzie jego ostatnim i że chce zakończyć karierę mocnym akcentem, drugim tytułem mistrza NBA z San Antonio Spurs. Robinson występował w NBA od 1987 roku, od początku w ekipie z San Antonio. W 1995 roku uznano go najbardziej wartościowym zawodnikiem ligi (MVP), a cztery lata później zdobył ze Spurs mistrzostwo NBA.

• Prezes Argentyńskiej Federacji Piłkarskiej Julio Grondona nie wykluczył zawieszania rozgrywek ligowych, aby zatrzymać falę przemocy przetaczającą się nie tylko przez stadiony, ale i inne miejsca w kraju. W niedzielę na autostradzie w pobliżu miasta Zarate doszło do bitwy między kibicami drużyn River Plate Buenos Aires i Newell's Old Boys Rosario, w wyniku której dwie osoby zginęły.

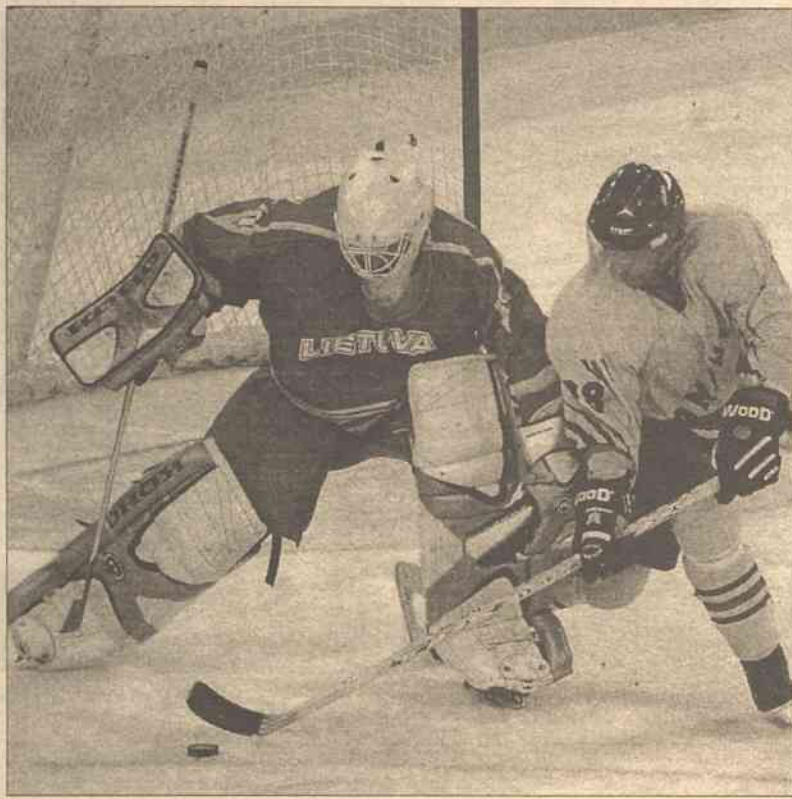
• Człowiek nowozelandzki kierowca rajdowy Possum Bourne, który trzy dni temu został ciężko ranny w wypadku samochodowym, pozostaje w stanie sztucznej śpiączki. Podczas rekonesansu trasy przed rajdem "Race to the Sky" w Nowej Zelandii, Bourne zderzył się czołowo z jeepem innego zawodnika Mike'a Barltropa. Służbom ratowniczym zajęło ponad godzinę wyciągnięcie z wraku pięciokrotnego mistrza Nowej Zelandii. U Bourne'a lekarze stwierdzili uraz głowy, klatki piersiowej i złamanie nogi.

• Złodzieje splądrowali dom Bobby'ego Charltona, gdy legendarny piłkarz Manchesteru United oglądał w Londynie mecz swej byłej drużyny z Arsenalem. Złodzieje włamali się do domu Charltona w Cheshire w północno-zachodniej Anglii i zabrali m. in. nagrodę Fair-Play z 1973 roku oraz złotą plakietkę upamiętniającą mistrzostwa świata z 1966 roku.

• Trener piłkarzy Fulham Francuz Jean Tigana zrezygnował z pracy na pięć kolejek przed końcem sezonu. Jego obowiązki do końca rozgrywek będzie pełnił występujący w drużynie obrońca Chris Coleman. Tigana prowadził Fulham od lipca 2000 roku.

• Kierowca Formuły 1 Eddie Irvine wygrał proces za bezprawne używanie jego zdjęcia w reklamie komercyjnej stacji radiowej „Talk Sport” przeprowadzonej w 1999 roku. W 2002 roku Sąd Najwyższy przyznał Irlandczykowi dwa tysiące funtów (3160 dolarów) odszkodowania. W tym roku sąd apelacyjny przyznał Irviniowi 25 tys. funtów (39,5 tys. dol.).

## Hokejowe MŚ Litwa zdegradowana



W litewskim zespole na wyróżnienie zasłużył bramkarz Arūnas Aleinikovas. Fot. EPA-ELTA

W ostatnim meczu mistrzostw świata dywizji 1 (grupa A) w Budapeszcie hokeiści Rumunii pokonali Litwę 3:1 (2:0, 0:1, 1:0). Rumuni zostali w dywizji 1, Litwini zostali zdegradowani do dywizji 2. Bramki: Levente Elekes 7, Nutu Andrei 13, Catalin Geru 60 — Šarūnas Kuliešius 22.

Oba zespoły zaprezentowały chaotyczny hokej. Zawodnikom nie brakowało ambicji, chęci do gry, ale stawka meczu — pozostanie w dywizji 1 — nie sprzyjała przeprowadzaniu efektywnych akcji. Zarówno Litwini, jak i Rumuni nie wykorzystali wielu dogodnych sytuacji strzeleckich, w tym hokeiści rumuńscy karnego — w 58 minucie Ioan Timaru. W obu zespołach na wyróżnienie zasłużyli bramkarze — Rumun Viorel Radu i Litwin Arūnas Aleinikovas.

Polska pokonała Węgry 3:1 (1:1, 2:0, 0:0) i zajęła drugie miejsce w turnieju. Zwycięstwo wcześniej zapewnili sobie hokeiści Kazachstanu.

### Ciężkie życie norweskich piłkarzy Badania mózgow

Norweskim Związkiem Piłki Nożnej (NFF) rozważa wprowadzenie obowiązkowego badania mózgow u wszystkich norweskich piłkarzy pierwszej ligi.

Jest to inicjatywa lekarza reprezentacji Norwegii Thora Einara Andersena, który uważa że następstwa większości urazów głowy nie są kontrolowane w wystarczającym stopniu.

— Tak naprawdę to nie wiemy ile urazów głowy i jak ciężkie odnoszą piłkarze podczas meczów i treningów. Według obserwacji meczów na wideo ustaliliśmy, że aż 60 procent uderzeń łokciem w głowę nie jest widziane przez sędziów — uważa Andersen.

Jego zdaniem „typowe uszkodzenie głowy to złamanie nosa i wstrząsy mózgu, lekkie i poważniejsze na skutek kontaktu cieleśnego, lecz również z piłką. Jak tylko piłkarz poczuje się lepiej to rehabilitacja urazu nie jest śledzona,

Było to dobre spotkanie, twarde, prowadzone w szybkim tempie. Skuteczniejsi i bardziej zdecydowani okazali się polscy hokeiści, choć Węgrzy niemal do końca meczu walczyli o jak najlepszy rezultat.

Dyrektoriat mistrzostw wybrał najlepszych zawodników turnieju. Najlepszym bramkarzem został uznany Węgier Levente Szuper, najlepszym obrońcą Tommie Hartogs (Holandia), najlepszym napastnikiem Fiodor Poliszczuk (Kazachstan). Tytuł najlepszego strzelcy dyrektoriaat przyznał Jewgienijowi Koreszkowowi z Kazachstanu.

Wyniki: Kazachstan — Holandia 6:3 (3:2, 2:0, 1:1); Rumunia — Litwa 3:1 (2:0, 0:1, 1:0); Węgry — Polska 1:3 (1:1, 0:2, 0:0).

1. Kazachstan	5	34:9	10
2. Polska	5	24:9	8
3. Węgry	5	14:13	5
4. Holandia	5	17:22	3
5. Rumunia	5	13:26	3
6. Litwa	5	7:30	1

a często w ogóle jej nie ma, ponieważ piłkarz wraca od razu do gry. Każdy uraz głowy pozostawia jednak jakieś ślady”.

Andersen zaproponował, aby NFF wprowadził jako obowiązkowy już od przyszłego sezonu australijski test Cog-Sport. Jest to badanie szybkości reakcji podczas rozwiązywania zadań na komputerze.

— Test trwa 30 minut. Piłkarz ogląda szybko następujące po sobie różne kombinacje obrazów i musi jednocześnie odpowiadać na serie pytań. My badamy czas jego reakcji — powiedział Andersen.

— W żadnym wypadku nie jest to test na inteligencję, lecz tylko sprawdzanie szybkości reakcji, która będzie porównywana podczas identycznych testów po następnych urazach. Jest to o wiele bardziej precyzyjne narzędzie niż typowa lekarska ocena objawów jak zaniki pamięci, czy bóle głowy — dodał reprezentacyjny lekarz.

## USA w obliczu skandalu dopingowego Medaliści na wspomaganiu

Stanom Zjednoczonym grozi dopingowy skandal. Według doktora Wade'a Exuma, byłego szefa kontroli antydopingowej w Amerykańskim Komitecie Olimpijskim (USOC), w latach 1988-2000 ponad stu sportowców z tego kraju startowało w zawodach, mimo wcześniejszego wykrycia u nich stosowania środków dopingujących.

Zbiór dokumentów w tej sprawie, liczący w sumie ponad 30 tysięcy stron, Exum przekazał pismu „Sports Illustrated”, które zapowiedziało opublikowanie ich fragmentów. Exum twierdzi, że na ponad sto przypadków dopingu USOC przyznał oko i pozwolił sportowcom na start w zawodach. W grupie tej znalazło się 19 medalistów olimpijskich, w tym m. in. Carl Lewis, który w sumie na igrzyskach zdobył dziewięć złotych medali.

W opinii byłego szefa kontroli antydopingowej USOC u Lewisa trzykrotnie badania wykazywały obecność w organizmie niedozwolonych substancji stymulujących. Wszystkie przypadki miały miejsce przed olimpiadą w Seulu w 1988 roku, gdzie Lewis wywalczył złoty medal w skoku w dal i został złotym medalistą w biegu na 100 m po dyskwalifikacji Kandyjczyka Bena Johnsona.

Zdaniem Exuma USOC najpierw dyskwalifikował Lewisa, a następnie uznał jego apelację, w której powoływał się on na nieświadome przyjęcie małych ilości zakazanych środków. Dokumenty wskazują także, że takie same substancje wykryto w organizmie partnera treningowego Lewisa, Joe DeLoacha, który

w Barcelonie wygrał bieg na 200 m.

Na liście sportowców dopuszczonych do startów, mimo pozytywnych wyników badań antydopingowych znalazło się także nazwisko tenisistki Mary Joe Fernandez, która wywalczyła dwa tytuły mistrzyni olimpijskiej w grze podwójnej. Zdaniem Exuma doping wykryto u niej przed olimpiadą w Barcelonie, gdzie wspólnie z Gigi Fernandez zdobyła „złoto”.

Exum powiedział, że nie chodzi mu o dyskredytowanie osiągnięć sportowców, ale o ujawnienie nieuczynnych praktyk USOC.

Szef Światowej Agencji Antydopingowej (WADA) Dick Pound ze spokojem odniósł się do rewelacji Exuma, ale wyraził nadzieję, że kierowana przez niego instytucja będzie mogła się dokładnie zapoznać z dokumentami. Dodał też, że niejednokrotnie zwracał uwagę amerykańskiej federacji lekkoatletycznej (USATF), że jej wewnętrzne przepisy antydopingowe są zbyt liberalne.

W pierwszych reakcjach wszyscy podejrzani zdecydowanie odrzucają oskarżenia. Przedstawiciele USOC zarzuty Exuma uważają za bezpodstawne. Przypominają, że w 2000 roku odpowiedzialność za przeprowadzanie badań antydopingowe przejęła specjalna, niezależna, narodowa Agencja Antydopingowa (USADA).

— Dziwi się, że Exum znając tak sensacyjne fakty dopiero teraz zdecydował się je ujawnić. Chciałbym także przypomnieć, że kiedy trzy lata temu powstała USADA Exum stracił pracę — powiedział wiceprezes USOC, Frank Marshall.

### Puchar Stanleya

## Wydłużona seria

Dwóch dogrywek potrzebowali hokeiści Toronto Maple Leafs, aby pokonać Philadelphia Flyers 2:1 w meczu pierwszej rundy play off Konferencji Wschodniej rozgrywek o Puchar Stanleya. W rywalizacji do czterech zwycięstw jest remis 3:3.

Zwycięską bramkę strzelił w 91. minucie Travis Green. Maple Leafs prowadzili od 11. minuty po bramce Roberta Reichela. Zespół z Filadelfii wyrównał w końcówce drugiej tercji, a na listę strzelców wpisał się Jeremy Roenick.

Spotkanie było bardzo wyrównane. Hokeiści obydwa drużyn oddali po 36 strzałów. Bardzo dobrze zagraли obaj bramkarze — Roman Cechmanek (Philadelphia) i Ed Belfour (Toronto).

Również siódmy mecz będzie potrzebny do wyłonienia triumfatora

### Liga NBA

## Królowie dominują na parkiecie

Koszykarze Sacramento Kings wykorzystali atut własnej hali i w konfrontacji z Utah Jazz w pierwszej rundzie play off Konferencji Zachodniej ligi NBA prowadzą 2:0. W poniedziałek „Królowie” wygrali 108:95.

Remis 1:1 jest w konfrontacji Indiany Pacers z Boston Celtics. Klub z Indianapolis zwyciężył 89:77,

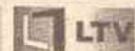
konfrontacji Minnesoty Wild z Colorado Avalanche w pierwszej rundzie Konferencji Zachodniej. Wild wygrali po dogrywce 3:2.

Aż do 42. minuty utrzymywał się wynik bezbramkowy. Wówczas pierwszego gola dla gospodarzy zdobył pochodzący z Seulu, a reprezentujący USA Richard Park. Dzieśięć minut później Minnesota prowadziła już 2:0, a bramkarza rywala Patricka Roya pokonał Marian Gaborik.

Kiedy wydawało się, że spotkanie zakończy się pewnym zwycięstwem klubu z Minneapolis, Avalanche zdołali doprowadzić do wyrównania. W ciągu niespełna dwóch minut bramki strzelili Joe Sakic i Greg de Vries.

Wygrana Wild zapewnił Park, a po raz drugi w tym meczu asystował mu Gaborik.

## ŚRODA 23. IV



15.00 Filmy anim.  
16.30 S. „Klan”  
17.00 Agencja SOS  
17.30 Wiadomości (ros.)  
17.40 Przy kawie  
18.30 Wiadomości  
19.00 Filmy anim.  
19.30 Gra „Weto”  
20.25 Loteria „Perlas”  
20.30 Panorama  
21.00 Klub prasowy  
21.59 Loteria „Perlas”  
Dom kultury  
23.00 Wiadomości  
23.05 Podróże  
23.30 S. „Prokuratorzy”

## 2

16.00 Dokumentalistyka autorska  
17.35 Rosyjska ulica  
17.50 Słowo chrześcijanina  
18.05 Telefon pomocy  
19.00 Popołudnie z A. Ćekuolisem  
Wiadomości  
Nasze miasteczka  
21.00 Dokumentalistyka światowa  
22.00 Panorama  
22.30 Magazyn wojskowy  
23.00 Agencja SOS



15.00 Filmy anim.  
15.45 S. „Jago — ciemna namiętość”  
16.45 S. „Soledada”  
17.40 S. „Dziki anioł. Powrót”  
18.45 Wiadomości  
19.10 Wybacz  
20.00 Telewizja rowerowa  
20.20 Narodowa liga muzyki  
22.00 Wiadomości  
S. „Przyjaciele”  
Thriller „Lekcja dla nauczycielki Tingi”, USA 1999  
0.55 ABC zdrowia

## 4

6.50 S. „Show Hoobsów”  
7.15 Prosto i jasno  
7.45 Kamera VRS  
8.15 S. „Kiedy będziesz moją”  
9.10 S. „Maksym w moim sercu”  
10.00 Zdrowy człowiek  
11.00 Śmietanka — magazyn dla kobiet  
Komedie „Latający bud”  
13.10 S. „Komandor”  
14.05 Najlepsze piosenki „Pukasu”  
15.00 Komedie „Roztrzepanicy”  
16.45 S. „Show Hoobsów”  
17.10 S. „Kiedy będziesz moją”  
19.10 S. „Wesoły wdowiec”  
19.45 Dziś  
20.05 Przekrój  
20.15 Magazyn publ.  
21.15 Dramat komiczny „Uczta o północy”, W. Brytania 1994  
23.15 S. „Julia”  
0.10 S. „Mieszczanie”  
0.40 Rozrywki SMS  
2.10-6.45 DW

## 3

7.05 Film anim.  
7.35 Reality show „Pomoc TV”  
7.50 Nomeda  
8.40 S. „Drogi miłości”  
9.30 S. „Oszołomieni miłością”  
10.20 S. „Melrose Place”  
11.10 Magazyn „Szczęście kobiet”  
12.00 Przepisy Roberta  
12.30 Komedie „Austin Powers, który mnie uwiódł”  
14.05 S. „Sabrina”  
14.30 Filmy anim.  
15.20 S. „Dziwiąte przykazanie”  
16.10 S. „Drogi miłości”  
17.10 Nomeda  
18.10 Reality show „Ferma”  
18.45 Wiadomości  
19.10 Program publ.  
20.00 Reality show „Pomoc TV”  
20.15 S. „Brygada”  
21.25 S. „Najłepszy przestępca Ameryki”  
21.35 Mecz ligi UEFA „Manchester United FC” - „Real Madrid CF”  
23.30 Wiadomości  
23.50 Reality show „Ferma”  
0.20 Telesklep



15.00 Stolica  
15.20 Prawo bliżej człowieka  
16.00 Wiadomości  
16.20 Piłkarskie mistrzostwa Rosji  
17.55 S. „Dziki anioł”  
18.30 Z Wilna  
19.00 Wiadomości  
19.30 Budownictwo  
19.55 Puls  
20.25 Turzy róg  
21.00 S. „Złodziejka”  
22.00 Z Wilna  
22.25 Tajemnice portretów foyer  
23.00 Agencja samotnych serc



8.15 Film fab. „Aniskin i Fantomas 2”  
9.30 Twój wychowanek  
10.00 Film fab. „12 krzesel”  
17.15 Film anim.  
17.25 Świat kobiety  
17.55 Proponujemy!  
18.00 Wiatr podróży  
18.30 Labyrinth gier  
19.00 Okno szkoły  
19.30 W świecie książki  
20.00 Proponujemy!  
20.05 Film fab. „12 krzesel”  
21.25 Program muz.



9.55 Tangorama  
11.15 Humor ekstremalny  
11.25 S. „Szukajcie Mądrali”  
12.15 S. „Felicity”  
13.00 Film przyg. „Rob Roy — buntownik z gór”  
15.15 Tangorama  
16.45 Humor ekstremalny  
17.00 Magazyn muz.  
17.35 Film dok.  
18.30 Western „Bonanza”  
19.30 Tangorama  
21.00 Humor ekstremalny  
21.15 S. „Szukajcie Mądrali”  
22.00 Film fant. „Obcy naród:

wróg wewnątrz”  
23.35 Humor ekstremalny  
23.45 Znajomość SMS

## TVPOLONIA

7.00 Kawa czy herbata, w tym Wiadomości: 7.05, 7.30, 8.00, 8.30  
9.00 Wiadomości  
9.12 Pogoda  
9.15 Wronicza 17  
9.25 „Klan” - telenowela  
9.50 Eurotel - magazyn  
10.00 S. anim. „Pomysłowy wnuczek: A jednak nie tonie”  
10.10 Niezwykłe muzea: Muzeum Palacowe w Kozłówcze - reportaży  
10.30 Zgadnij, odpowiedź - program dla dzieci  
10.35 S. anim. „Tajemnice Wiklinowej Zatoki”  
11.00 Panorama  
11.05 Plus minus - magazyn ekonomiczny  
11.35 Park Jurajski - wersja polska - reportaż  
12.00 Panorama  
12.05 Forum - program publ.  
12.50 Film anim. „Oracz”  
12.55 Film anim. „Makatka VII”  
13.00 Wiadomości  
13.10 Wieści polonijne  
13.25 Milena - widowisko słowno-muzyczne  
14.10 „Weiser” - film psych.  
15.45 Forum Polonijne: Odpowiedzi na pytania  
16.00 Wiadomości  
16.10 Wieczór z Jagielskim - talk show  
16.45 Folkogranie  
17.00 „Klan” - telenowela  
17.25 Rewizja nadzwyczajna: Katyńskie depeze - program historyczny  
18.00 Teleexpress  
18.20 Sportowy Express  
18.30 Gość Jedydni  
18.40 Niezwykłe muzea: Muzeum Palacowe w Kozłówcze - reportaży  
19.00 Tajemnice Wiklinowej Zatoki  
19.20 Adam Malysz w sezonie 2002/2003 - reportaży  
20.05 Eurobarometr - magazyn  
20.15 Dobranocka  
20.30 Wiadomości  
20.59 Sport  
21.05 Pogoda  
21.10 „Klan” - telenowela  
21.35 Polska karta - tygodnik gospodarczy  
22.05 „Weiser” - film psych.  
23.40 Forum Polonijne: Odpowiedzi na pytania  
24.00 Panorama  
0.20 Sport-telegram  
0.23 Prognoza pogody  
0.25 Linia specjalna - program publ.  
1.20 Monitor Wiadomości

## Uwaga studentki!

Agencja Reklamowa Studio Ewa (Polska)  
już po raz 10. organizuje międzynarodowy konkurs

## „Studentka Roku”

**Pierwsze eliminacje 19 maja we Wrocławiu. Organizator całkowicie pokrywa koszty pobytu dziewcząt, wszystkie uczestniczki otrzymają też prezenty od sponsorów.**

**Regulamin uczestnictwa, kwestionariusz, katalog oraz CD z filmem ubiegłorocznych eliminacji jak również bardziej szczegółową informację na temat konkursu można otrzymać w sekretariacie Domu Kultury Polskiej przy ul. Naugarduko 76 lub pod nr tel. 233 36 63 lub 8 652 64 605.**

**Wykorzystaj szansę na sukces!!!**

Dom Kultury Polskiej zaprasza  
2 maja, w piątek, o godz. 18.00  
na „Majówkę wileńską“

W programie występ najlepszych wileńskich zespołów młodzieżowych przeplatany gawędami niezastąpionego

Wincuka oraz zabawa taneczna dla osób starszych pod dźwięki ulubionych przebojów w wykonaniu zespołu estradowego „Relaks“

Wstęp 8 Lt

Zgłoszenia grupowe pod nr tel. 233 96 63



LIETUVA

ul. Pylimo 17

REPERTUAR NA 23  
KWIETNIA

## WIELKA SALA

„Godziny” — 18.20. IV — godz. 12.00, 14.15, 16.30, 18.45, 21.00; 21-24. IV — godz. 11.45, 14.00, 16.15, USA, dramat.

Tydzień filmów  
Rosji i Ukrainy

„Motywy Czechowa” — 21. IV — godz. 18.30.

„Mamaj” — 21. IV — godz. 21.00.  
„Ludzie drugiego gatunku” — 22. IV — godz. 18.30.

„Kino o kinie” — 22. IV — godz. 21.00.

„Pocałunek niedźwiedzia” — 23. IV — godz. 18.30.

„Gramy w „Modern” — 23. IV — godz. 21.00.

„Kochanek” — 24. IV — godz. 18.30.

„Ruch” — 24. IV — godz. 21.00.

Wejściówka do WIELKIEJ SALI — 10 Lt. W poniedziałki — 5 Lt. W dni pracy do godz. 14.00 — 8 Lt. Dzieciom do lat 10 na filmy dla dzieci — 5 Lt.

## SALA 88

„Pijani miłością” — godz. 12.00, 17.45, USA, komedia.

„Moje wielkie grube greckie wesele” — godz. 14.00, 19.45, USA, komedia.

„Zakochać się w ciągu dwóch tygodni” — 18, 20, -24. IV — godz. 15.45, 21.30; 19. IV — godz. 15.45, USA, komedia romant.

Wejściówka do SALI 88 — 10 Lt. W dniach pracy do godz. 14.00 — 8 Lt. Dzieciom do lat 10 na filmy dla dzieci — 5 Lt.

## Gwiazdy mówią, że dziś ...



**BARAN.** Księżyc przebywa dziś w znaku Koziorożca. Z tej pozycji skłania Cię do odpowiedzialnej i solidnej pracy. Dość trudno Ci jednak będzie rozkręcić się po długim weekendzie. Z niczym się nie spiesz a obowiązki rozpocznij od zrobienia planu.

**BYK.** Dzień zapowiada się dość niespokojnie. Jednak Słońce w Twoim znaku nie poskapi Ci potrzebnych sił i pozytywnej energii. Należy tylko umiejętnie wykorzystać wszelkie sprzyjające okoliczności. W pracy zespołowej staraj się być użyteczny.

**BLIŹNIĘTA.** Od rana wpadniesz w wir służbowych obowiązków i zajęć. Nie będziesz miał czasu aby porozmawiać z kolegami o minionych świętach. Kosmos sprzyja dziś szczególnie sprawom i podróżom służbowym.

**RAK.** Mars w Wodniku skłaniał Cię dziś będzie do zajmowania się sprawami innych ludzi. Uważaj jednak, abyś zamiast wdzięczności nie przysporzył sobie wrogów. Pomagaj, ale nie ingeruj zbyt drastycznie w niczyje życie.

**LEW.** Duży wpływ na Twoje dzisiejsze postępowanie będzie miał Uran. On to spowoduje, że będziesz skłonny do wprowadzania w życie nowych, ciekawych idei. Także Twoje pomysły okażą się wyjątkowo oryginalne.

**PANNA.** Po długim weekendzie praca i obowiązki zawodowe mogą być dla Ciebie dość męczące. Z trudem skupisz się na realizacji ważnych planów i zadań. Kosmos gwarantuje pomyślność wyłącznie zajęciom związanym z twórczością artystyczną.

**WAGA.** Niecierpliwość i skłonność do wywoływania konfliktów będą dziś dominować w Twoich działaniach. Jeśli chcesz uniknąć poważnych spięć z otoczeniem, to musisz zmienić taktykę.

**SKORPION.** Nie spodziewaj się teraz większych zmian ani w życiu osobistym, ani zawodowym. Sprawy i zadania wyznaczone na dziś wymagały będą rozwagi i dyplomacji. Sekstyl Słońce/Uran ułatwi Ci osiągnięcie celu.

**STRZELEC.** To dobry i pomyślny dzień. Po świętach możesz być jednak trochę rozleniwiony. Nie przeceniaj więc swoich sił ani możliwości. Nadmierny wysiłek i zwiększone wymagania wobec innych staną się powodem do konfliktów i nieporozumień.

**KOZIOROŻEC.** Obowiązki zawodowe nie sprawią Ci dziś oczekiwanej satysfakcji. Przydadzą się za to wszelkie talenty organizacyjne i przywódcze. Z trudem przyjdzie Ci utrzymać odpowiednią dyscyplinę i tempo pracy. Szanse powodzenia Twoich spraw są raczej minimalne. Decyzje finansowe wymagają ostrożności.

**WODNIK.** W godzinach popołudniowych żyć jeszcze będziesz minionymi świętami. W tym czasie ostrożnie podchodź do obowiązków i decyzji z nimi związanych. Nie włączaj się też do agresywnych dyskusji. Zajmij się wyłącznie swoimi problemami i tym, co jest dla Ciebie ważne. Sprawy sercowe wyglądają nieźle.

**RYBY.** Emocjonalna huśtawka może Ci dziś pokrzyżować pewne zawodowe plany. Zacznij więc dzień od filiżanki ziółek uspokajających. W każdej sytuacji zachowaj spokój i nie pozwól wyprowadzić się z równowagi.

Przelotne  
deszcze i  
burze

W połowie tygodnia słoneczna pogoda ustąpi przelotnym deszczom, zapowiadana jest też pierwsza w tym roku burza.

Dzisiaj lokalne przelotne deszcze, możliwa burza. Temperatura w nocy 0-5, w dzień 12-17 stopni ciepła.

Jutro przelotne deszcze. Temperatura w nocy 0-5, w dzień 10-15 stopni ciepła.

## Kalendarium

\* Środa (23. IV) jest 113 dniem 2003 roku.

Do końca roku pozostało 252 dni.

\* Znak Zodiaku — Baran.

\* Imieniny: Ilony, Jerzego, Wojciecha.

\* Wschód Słońca — 5.04, zachód — 19.33.

Długość dnia 14 godz. 29 min.

\* Księżyc. Pełnia — od 16 kwietnia.

**Konsulat Generalny RP w Wilnie informuje:**

Studenci polskiego pochodzenia, studiujący na litewskich uczelniach, mogą ubiegać się o stypendium Fundacji „Semper Polonia” na letni semestr roku akademickiego 2002/2003, jeżeli spełniają następujące warunki:

- \* posiadają narodowość polską lub mogą wykazać swoje polskie pochodzenie;
- \* studiują w kraju swojego zamieszkania;
- \* osiągają w nauce wyniki co najmniej dobre;
- \* posługują się językiem polskim w stopniu dobrym;
- \* aktywnie działają na rzecz miejscowego środowiska polonijnego;
- \* nie posiadają stałego zatrudnienia;
- \* nie ukończyli 24 roku życia w momencie składania pierwszego wniosku o stypendium.

Osoby, ubiegające się o stypendium po raz pierwszy, składają w Konsulacie Generalnym RP w Wilnie (ul. Smėlio 22A) następujące dokumenty:

- \* wniosek o przyznanie stypendium Fundacji „Semper Polonia” – konieczna opinia organizacji polonijnej pkt. 21 (druk wniosku dostępny w KG w Wilnie);
- \* podanie do prezesa Fundacji pana Marka Hauszylda;
- \* życiorys;
- \* zaświadczenie z uczelni, potwierdzające fakt odbywania nauki na danym roku studiów wraz ze średnią ocen za ostatni semestr nauki;
- \* paszport do wglądu.

Dokumenty przyjmowane są w KG w Wilnie w terminie od 16 do 30 kwietnia br. w godz. 9.00-13.00.

Drogo skupujemy złom metalowy. Większą ilość wywozimy swoim transportem.  
Tel. 8 672 37733. (Zam. 187)

**CENTRUM SZKOLENIA KIEROWCÓW** (Zam. 121)  
**A. ŽUKAUSKASA**

Organizujemy kursy kategorii A, B, C, D, E, C1, D1.  
Zaleta - autodom z licencją.

**Nowość!**  
Nauka jazdy w warunkach ekstremalnych

Vilnius, Antakalnio 38; Žirmūnų 1b; Vileišio 18; Laisvės pr. 53  
Telefony: 234 33 11, 234 33 88, 8 299 47100  
Filie: Nemenčinė, ul. Švenčionių 12, tel. 8 689 55717  
Pabradė, Gamyklos 7; Trakai, Vienuolyno 111

Nowy hotel w pobliżu Sejmu

Pięć nowoczesnych komfortowo urządzonych apartamentów  
Sala konferencyjna  
Parking strzeżony  
Łączność: telefon, faks, internet  
Śniadanie  
Visa, EC/MC, Globus



Tel./faks +370 5 275 24 95  
E-mail: arsviva@post.omnitel.net  
**HOTEL ARS VIVA**  
Liubarto 17, Vilnius 2004, Lietuva URL: <http://www.omnitel.net/arsviva>

**OGŁOSZENIA DO „KURIERA WILEŃSKIEGO” - TELEFONICZNIE !**

OGŁOSZENIA DROBNE  
DO „KURIERA WILEŃSKIEGO”  
PRZYJMujemy TEŻ TELEFONICZNIE  
PRZEZ CAŁĄ DOBĘ !

Swoje uwagi prosimy zgłaszać pod nieodpłatnym nr telefonu: 8-800 22900 (w języku litewskim).

Usługę oferuje:  
UAB „Dešimt balų”,  
Demokratų 53, Kaunas, tel. 8-37 36 11 87

Jedynie trzeba zatelefonować pod nr telefonu  
**8 900 40017** 5 Lt  
Cena za 1 minutę

Po odezwaniu się sekretarki automatycznej nastąpi sygnał, po którym prosimy podać swoje imię, nazwisko i numer telefonu z kodem miasta. Po usłyszaniu drugiego sygnału - od którego następuje odliczanie czasu w cenie 5,00 Lt za 1 minutę - trzeba podać treść ogłoszenia i dzień jego ukazania się. Następnie prosimy odłożyć słuchawkę.

**KUPON**  
**BEZPŁATNEGO OGŁOSZENIA**

Osobiste ogłoszenia (do 10 słów)  
wydrukujemy nieodpłatnie  
(oprócz pozdrowień i kondolencji)

Wypełniony kupon prosimy przesłać na adres redakcji z dopiskiem „Dział reklamy”:  
Birbinių 4 a, Lt-2030 Vilnius

Tekst ogłoszenia \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

telefon, (kod miasta) \_\_\_\_\_

KURIER WILEŃSKI Birbinių 4 a, Lt-2030 Vilnius  
KURIER WILEŃSKI Birbinių 4 a, Lt-2030 Vilnius  
KURIER WILEŃSKI Birbinių 4 a, Lt-2030 Vilnius

**PRACA**

Firma zatrudni kierowcę-ładowacza.  
Vilnius, tel. 265 64 59

Mężczyzna (33 lata) poszukuje dodatkowej pracy stolarza.  
Vilnius, tel. 270 50 95 (od godz. 18.00), 8 670 11819

Firma międzynarodowa proponuje pracę osobom w wieku ponad 35 lat. Tel. 8 652 38643

Fryzjerna zatrudni męskiego fryzjera. Tel. 242 64 07

Zatrudnię krawcowe.  
Tel. 277 87 66, 8 682 58232

St. nauczyciel języka rosyjskiego poszukuje pracy w Wilnie lub w rejonie trockim.  
Tel. 8 699 10481

Firma sprzedaży części zamiennych do samochodów zatrudni pracownika lub pracowniczkę.  
Tel. 230 04 10

**SPRZEDAM/KUPIĘ**

Sprzedam 10-letnią klacz.  
Tel. 255 83 34

Kupię dawne pocztówki, fotografie, monety i banknoty.  
Tel. 232 80 93

Sprzedam dom i zabudowania gospodarcze.  
Gmina Bujwidze, rej. wileński, tel. (8-5) 267 79 58

Sprzedam separator elektryczny (centryfuga do mleka) „Saturn-2”.  
Tel. 267 56 57

Sprzedam lub wypożyczę suknię ślubną z dodatkami.  
Tel. 610 614 91, Soleczniki

Sprzedam blachodachówkę kolorową COVER, za zamówienie 20,9 Lt/m<sup>2</sup>.  
Tel. 8 611 37219

Sprzedam niedrogo suknie: ślubną i wieczorową (46-48).  
Tel. 8 675 04521

Sprzedam krowę.  
Tel. 231 95 71

**USŁUGI**

Korepetycje z języka polskiego i przygotowania do egzaminów.  
Tel. 8 614 05092

Instalujemy sygnalizację samochodową w cenie od 200 Lt. Naprawiamy instalację elektryczną, instalujemy aparaturę radiową.  
Vilnius, ul. Vileišio 18, tel. 270 97 44, 8 686 04943

Odnawianie oraz produkcja nowych drzwi, futryn, framug. Wstawianie.  
Tel. 275 41 36 (od godz. 19 do 22), Stanisław

Imprezy okolicznościowe, śluby. Pomysłowe i oryginalne zdjęcia.  
Tel. 8 682 40895

Przewodnik (posiadający kategorię kwalifikacyjną) oprowadza wycieczki po polsku.  
Tel. 8 611 88901

Orkiestra ze skrzypcami i wodzirejem na wesela i in. uroczystości.  
Tel. (8-5) 267 37 86, 8 614 74746

Udzielam korepetycji z języka rosyjskiego. Przygotowuję do egzaminów maturalnych i państwowych.  
Tel. 8 699 10481

Wydzierżawię ziemię orną w gminach: Suderwa, Zujuny, Dukszty, Mejszagoła.  
Tel. (8-5) 249 02 54, 8 672 04737

**DO WYNAJĘCIA**

Do wynajęcia umeblowane dwupokojowe mieszkanie na II piętrze. Przystanek Savonorių, al. Savonorių.  
Tel. 8 686 82439, 216 22 14

**RÓŻNE**

Wydajemy „Informator Wileńszczyzny”.  
Tel. /fax 262 47 68, 8 611 88901

**Twórczy Związek Artystów Malarzy na Litwie „ELIPSA”**

ma zaszczyt zaprosić wileńian i sympatyków na otwarcie wystawy poświęconej X-leciu działalności twórczej Związku, które odbędzie się 25 kwietnia 2003 r. o godz. 18.00 w Domu Kultury Polskiej w Wilnie przy ul. Naugarduko 76

**KURS WALUT**

Bank Litewski  
Oficjalny kurs na 23 kwietnia 2003 r.  
Relacja lita do walut obcych  
Nazwa waluty Lt/za jedn.walut.

UE euro	3,4528
Dolar USD	3,1690
Dolar australijski	1,9554
1000 rubli białoruskich	1,5704
Dolar kanadyjski	2,1784
Frank szwajcarski	2,2911
Korona czeska	0,1090
Korona duńska	0,4649
Korona estońska	0,2207
Funt brytyjski	4,9638
100 forintów węgierskich	1,4052
100 jenów japońskich	2,6281
Łat litewski	5,4643
Korona norweska	0,4402
Złoty polski	0,8103
Rubel rosyjski	0,1019
Korona szwedzka	0,3769
1 mln lir tureckich	1,9775
Griwna ukraińska	0,5971
10 tys. lei rumuńskich	0,9390

**DODATKI KRAWIECKI**

Największy wybór ortęz  
ceny o jakich marzysz

**ZAPRASZAMY**

„Siuvimo reikmenų pasaulis”  
Vilnius, Vytenio 42 a (wejście z ul. Naugarduko)  
tel. + 370 5 239 14 39

Dom Kultury Polskiej w Wilnie

zaprasza na wykład o tematyce historycznej p

„Enigma – wkład polskiego wywiadu wojskowego do zwycięstwa aliantów w II wojnie światowej”.

Prelegent –  
Redaktor Adam Wojciechowski

Wykład odbędzie się 25 kwietnia, w piątek, o godz. 16.00 w wileńskim Domu Kultury Polskiej w sali 005 oraz 26 kwietnia, w sobotę, o godz. 12.00 w Domu Polskim w Ejszyszkach

**POLONEZAS**  
RESTORACJA RESTAURACJA

Serdecznie zapraszamy w każdy piątek od godz. 19.30 na wieczory muzyki polskiej w wykonaniu Kazimierza Moroza do restauracji

**“POLONEZ”**  
przy ul. Naugarduko 76

Centrum szkoleniowe uprzejmie zaprasza na stałe kursy profesjonalnego wizażu i kosmetyki, manicure, fryzjerów szerokiego profilu.

Gedimino pr. 2/1, tel. (8-5)212 45 03.

**Kaprizas**